



**Siser**  
Heat Transfer Vinyl®



**TS-ONE**  
**TS-DOUBLE**



MANUALE DI ISTRUZIONE  
OPERATOR'S MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG

PRESSA A CALDO  
HEAT-PRESS  
TRANSFERPRESSE

**SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 VICENZA, ITALY  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959

**info@siser.it - www.siser.com**



E' vietata la riproduzione, la memorizzazione e la trasmissione anche parziale della presente pubblicazione, in qualsiasi forma senza la preventiva autorizzazione scritta da parte di **SISER S.r.l.**

**SISER S.r.l.**, attuando una politica di costante sviluppo e miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di modificare specifiche, equipaggiamenti ed istruzioni relative all'uso ed alla manutenzione in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.



**SOMMARIO**

<b>1 INFORMAZIONI GENERALI</b>	4
1.1 Contenuto del manuale di uso e manutenzione	4
1.2 Simboli utilizzati nel manuale	4
1.3 Destinatari e conservazione del manuale	5
1.4 Riferimenti normativi	5
1.5 Responsabilità	6
1.6 Garanzia	6
<b>2 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA</b>	7
2.1 Destinazione d'uso dell'apparecchiatura	7
2.2 Struttura e principio di funzionamento	7
2.3 Piastre applicabili all'apparecchiatura	8
2.4 Dati tecnici	8
2.5 Condizioni di utilizzo	8
<b>3 SICUREZZA</b>	9
3.1 Avvertenze generali	9
3.2 Uso previsto e controindicazioni d'uso	9
3.3 Dispositivi di sicurezza, simboli e avvertenze presenti sull'apparecchiatura	10
3.4 Pericoli e misure di sicurezza	11
<b>4 INSTALLAZIONE</b>	12
4.1 Trasporto e posizionamento	12
4.2 Montaggio	13
4.3 Allacciamento elettrico	16
4.4 Sostituzione delle piastre pressanti	18
<b>5 ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO</b>	19
5.1 Accensione e spegnimento dell'apparecchiatura	19
5.2 Impostazione dei parametri di lavoro	19
5.3 Modalità di utilizzo	20
<b>6 MANUTENZIONE</b>	21
6.1 Errori	22
6.2 Sostituzione della resistenza e della termocoppia	22
6.3 Sostituzione dei fusibili F1 e F2	22
<b>7 DISMISSIONE E SMALTIMENTO</b>	23
<b>8 SCHEMA ELETTRICO</b>	24
Scheda mod. S1_03 TUV	24
<b>9 PARTI DI RICAMBIO</b>	25
Componenti Pressa T5-One	25

## 1 INFORMAZIONI GENERALI

### 1.1 Contenuto del manuale di uso e manutenzione

Il presente manuale contiene la descrizione delle caratteristiche tecniche e funzionali dell'apparecchiatura TS-ONE e le istruzioni in merito a:

- il trasporto
- l'installazione
- il montaggio
- la regolazione
- l'uso corretto
- la manutenzione
- l'ordinazione dei ricambi
- la presenza di rischi residui
- l'istruzione del personale
- la dismissione e lo smaltimento

### 1.2 Simboli utilizzati nel manuale

Le istruzioni del manuale sono corredate dai seguenti simboli.



Prestare la massima attenzione alle istruzioni accompagnate da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato.



Indicazioni e consigli utili per le operazioni di manipolazione, montaggio e installazione, uso e manutenzione.



Operazione o comportamento espressamente vietato.



### 1.3 Destinatari e conservazione del manuale

Questa pubblicazione si rivolge al personale incaricato alle fasi descritte al precedente punto 1.1.



Il presente manuale deve essere letto molto attentamente prima di trasportare, installare, utilizzare, eseguire qualsiasi manutenzione, dimettere e smaltire l'apparecchiatura.

Prima dell'esecuzione di una delle suddette fasi, in particolare dell'utilizzo dell'apparecchiatura, ci si dovrà accertare che tutti gli utilizzatori abbiano capito a fondo le norme d'uso ed il significato dei simboli riportati sull'apparecchiatura. La conoscenza delle istruzioni presenti nel manuale è necessaria per l'uso in sicurezza dell'apparecchiatura.

Il manuale deve essere custodito da persona responsabile, in un luogo idoneo, affinché esso risulti sempre disponibile per la consultazione nel miglior stato di conservazione.

In caso di smarrimento o deterioramento, la documentazione sostitutiva dovrà essere richiesta direttamente a:

#### **SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 Vicenza, Italy  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959



Il manuale costituisce parte integrante dell'apparecchiatura e come tale va conservato per tutta la vita della stessa e trasmesso ad eventuale altro utente o successivo proprietario.

### 1.4 Riferimenti normativi

L'apparecchiatura TS-ONE, in quanto dotata di un equipaggiamento elettrico funzionante a tensione compresa tra 50 V e 1000 V in corrente alternata, è soggetta alla Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE e alla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.

Si ricorda che, oltre al rispetto delle istruzioni del presente manuale, l'utilizzatore dovrà applicare quanto previsto dalla legislazione in materia di sicurezza del proprio paese.

## 1.5 Responsabilità

La garanzia di buon funzionamento e di piena rispondenza prestazionale dell'apparecchiatura al servizio previsto, è strettamente dipendente dalla corretta applicazione di tutte le istruzioni che sono contenute nel manuale.



Le uniche configurazioni e destinazione d'uso ammesse dal costruttore sono quelle espressamente indicate nel manuale.

**SISER S.r.l.** declina ogni responsabilità in caso di:

- inosservanza delle istruzioni relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione presenti nel manuale;
- inadeguatezza delle condizioni impiantistiche ed ambientali in cui l'apparecchiatura si trova ad operare;
- modifiche all'apparecchiatura non autorizzate;
- uso da parte di personale non informato e addestrato.

## 1.6 Garanzia

**SISER S.r.l.** garantisce la propria apparecchiatura TS-ONE per un periodo di 24 mesi dalla data di spedizione della stessa.



La garanzia sarà riconosciuta solamente se l'apparecchiatura è stata utilizzata correttamente seguendo le istruzioni date nel presente manuale, comprese le manutenzioni periodiche previste.

I particolari difettosi o che hanno subito rotture durante il periodo di garanzia verranno riparati o sostituiti gratuitamente da SISER S.r.l. presso la propria sede di Vicenza.

In caso di spedizione di parti in sostituzione, quelle difettose dovranno pervenire a SISER S.r.l. a sostituzione avvenuta.

Sono a carico dell'acquirente le spese di trasporto o spedizione dei pezzi di ricambio

Sono esclusi dalla garanzia tutti i materiali di consumo e manutenzione periodica e le parti danneggiate per uso improprio dell'apparecchiatura.

Riparazioni e/o sostituzioni effettuate durante il periodo di garanzia non prolungano la durata della stessa.

Il riconoscimento della garanzia esclude qualsiasi richiesta di risarcimento danni per mancata produzione.

## 2 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA

### 2.1 Destinazione d'uso dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura TS-ONE è stata progettata e costruita esclusivamente per il trasferimento di materiali termoadesivi su tessuti o altri supporti, compatibili con le temperature di funzionamento. È destinata ad un uso professionale.



L'apparecchiatura deve essere utilizzata manualmente, da un solo operatore ed entro il limite della temperatura massima di 220°C.

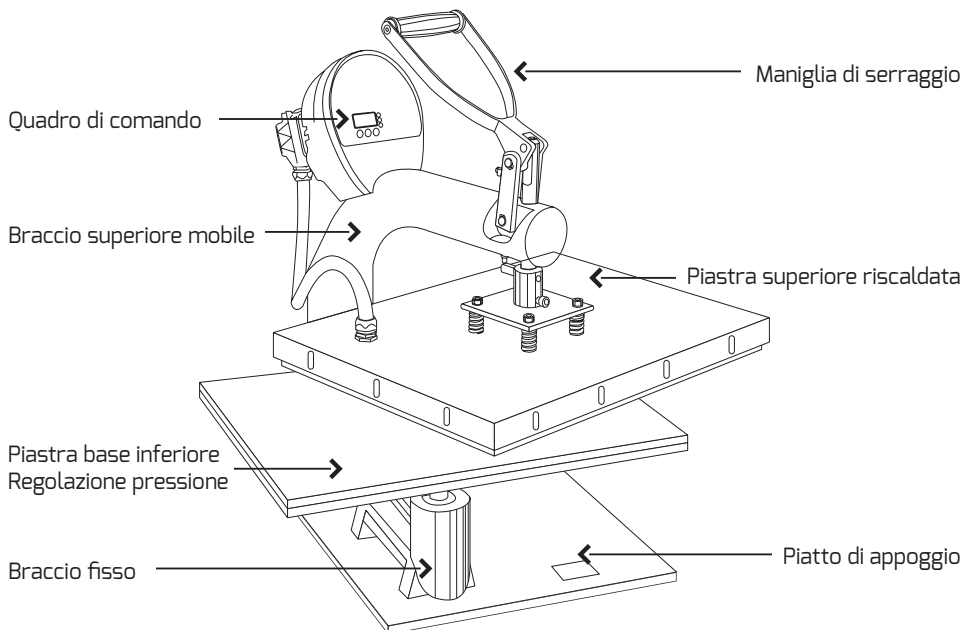


È vietato impiegare l'apparecchiatura in condizioni o per un uso diverso da quello indicato. SISER S.r.l. non può essere ritenuta responsabile per guasti, inconvenienti od infortuni dovuti alla non ottemperanza di questo divieto.

### 2.2 Struttura e principio di funzionamento

L'apparecchiatura TS-ONE è costituita essenzialmente da:

- il piatto di appoggio sul quale è fissato il braccio fisso
- il braccio fisso a forma di U che accoglie ad una estremità il braccio mobile e all'altra la piastra base fissa
- il braccio mobile che sostiene all'estremità libera la piastra riscaldata
- la maniglia di serraggio
- il quadretto di comando e controllo



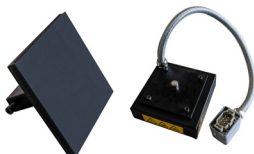
La piastra base fissa, sul lato dove va posizionato il tessuto, è rivestita con uno strato di gomma siliconica per alte temperature, mentre la piastra riscaldata con una pellicola protettiva, cosicché il tessuto non venga mai a contatto con gli elementi metallici. Il trasferimento del materiale termoadesivo sul tessuto avviene posizionando gli stessi tra la piastra base e la piastra riscaldata, per effetto della temperatura e della pressione di chiusura esercitata tramite la maniglia.

### 2.3 Piastre applicabili all'apparecchiatura

L'apparecchiatura TS-ONE è predisposta per essere equipaggiata con varie tipologie di piastre e accessori: piastre piane di diversa misura destinate al trasferimento su superfici piane (es. t-shirt) e piastre curve destinate al trasferimento su superfici curve per es. cappellini e talloni.



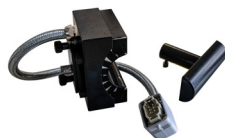
*piastre piane 38x50*



*piastre piane 15x15*



*piastre curve per cappellini*



*piastre curve per scarpe Achille*



*piastra piana inferiore H*



*piastra piana inferiore 15x30 - 10x38*

La piastra grande (38x50 cm) è dotata di una resistenza a serpentina da 2 kW, mentre le piastre piccole piane (15x15 cm) e curve (cappellini e achille) da due candele da 250 Watt.

### 2.4 Dati tecnici

	TS-ONE	TS-Double
Tensione di alimentazione	<b>230 Volt 50Hz</b>	<b>230 Volt 50Hz</b>
Potenza nominale a pieno carico	<b>2 kW</b>	<b>2 kW</b>
Peso	<b>45 Kg</b>	<b>57 Kg</b>
Dimensione del piatto	<b>38 x 50 cm</b>	<b>38 x 50 cm</b>
Temperatura massima	<b>220°C</b>	<b>220°C</b>
Tempo di raffreddamento	<b>120 minuti</b>	<b>120 minuti</b>
Altezza	<b>66cm</b>	<b>63cm</b>
Larghezza (min/max)	<b>55cm</b>	<b>121/125cm</b>
Profondità (chiusa/aperta)	<b>65cm</b>	<b>64cm</b>

### 2.5 Condizioni di utilizzo

**Temperatura:** +5°C/+40°C

**Umidità:** fino al 50% alla temperatura massima di +40°C

**Pressione atmosferica:** il funzionamento della pressa è garantito fino a 1000 m slm

## 3 SICUREZZA

### 3.1 Avvertenze generali

Gli aspetti legati alla sicurezza dell'apparecchiatura sono stati considerati fin dalla fase di progettazione, individuando le soluzioni più idonee a garantirne un uso sicuro.



E' vietata la manomissione e/o sostituzione di parti dell'apparecchiatura senza l'espressa autorizzazione del costruttore.

Si ricorda che le modifiche che eventualmente dovessero essere apportate dall'utilizzatore, fanno decadere la dichiarazione CE di conformità e con essa la responsabilità di SISER S.r.l. sull'apparecchiatura stessa.

L'apparecchiatura TS-ONE è destinata ad essere alimentata dalla rete elettrica a 230 V, tensione pericolosa in caso di contatto. Le operazioni di installazione, manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato e competente su attrezzature di tipo elettrico.



Qualsiasi operazione di manutenzione e/o riparazione deve avvenire solamente dopo aver posizionato l'interruttore sullo zero, staccato la spina d'alimentazione elettrica dalla presa e con gli elementi riscaldanti a temperatura ambiente.

Il posto di lavoro dell'operatore deve essere mantenuto pulito, in ordine e sgombro da oggetti che possono limitarne la libertà di movimento.

### 3.2 Uso previsto e controindicazioni d'uso

L'apparecchiatura TS-ONE è stata progettata e costruita esclusivamente per il trasferimento di materiali termoadesivi su tessuti o altri supporti, compatibili con le temperature di funzionamento.



Non eseguire il trasferimento di termoadesivi su materiali infiammabili o tessuti che siano stati a contatto con solventi, sostanze infiammabili o combustibili. La temperatura di esercizio potrebbe essere sufficiente a provocare incendi.

Il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchiatura dipendono anche dal luogo di installazione.



Non utilizzare l'apparecchiatura in ambiente umido, bagnato o polveroso. L'apparecchiatura non è destinata ad essere utilizzata all'aperto.

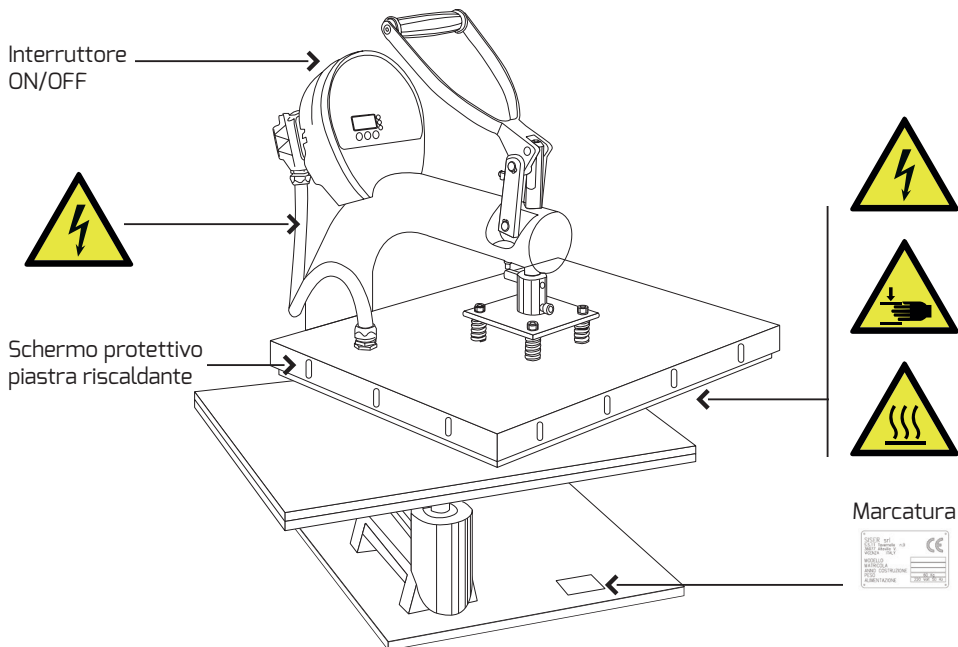
### 3.3 Dispositivi di sicurezza, simboli e avvertenze presenti sull'apparecchiatura

Gli elementi pericolosi dell'apparecchiatura sono stati protetti nei limiti imposti dalle esigenze di funzionamento.

Gli elementi conduttori sono tutti protetti contro il contatto diretto, in quanto racchiusi all'interno del corpo macchina e del quadro elettrico. I cavi sono anch'essi dotati di idoneo isolamento.

Le masse elettriche dell'apparecchiatura sono collegate al conduttore di protezione (cavo giallo-verde), a protezione contro i contatti indiretti.

L'elemento riscaldante della piastra superiore è racchiuso all'interno della stessa mediante un coperchio che lo rende irraggiungibile. Ciononostante, la temperatura viene trasmessa inevitabilmente al coperchio stesso, nonché ovviamente alla piastra inferiore su cui viene posto il tessuto. Poiché la funzionalità dell'apparecchiatura richiede che sia accessibile la zona di lavoro tra le piastre, resta un rischio residuo di contatto con elementi ad alta temperatura.



I simboli di attenzione e pericolo sopra riportati indicano la presenza di pericoli residui che, per la tipologia stessa di apparecchiatura non è stato possibile eliminare.

#### DPI: dispositivi di protezione individuale





Durante l'uso e la manutenzione della macchina è necessario indossare guanti termicamente protetti per evitare ustioni causate del contatto accidentale con la piastra riscaldante.

Le parti della macchina per le quali esiste il rischio di ustione sono:

- piastra di appoggio inferiore, piastra riscaldante superiore, schermo protettivo della piastra riscaldante superiore, elementi di fissaggio della piastra riscaldante superiore (viti e molle)

### 3.4 Pericoli e misure di sicurezza

I principali pericoli presenti nell'uso dell'apparecchiatura sono riportati nella tabella seguente, assieme alle misure di sicurezza da adottare.

Pericolo	Zona/fase pericolosa	Misure di sicurezza
Ustioni 	Contatto di parti del corpo con le piastre	Spegnerne l'apparecchiatura ed attendere 2 ore prima di cambiare o comunque toccare le piastre stesse. Attenzione: nonostante l'isolamento degli elementi riscaldanti, la temperatura si trasmette al coperchio della piastra superiore; evitare il contatto diretto durante l'uso. Indossare guanti termicamente protetti.
Incendio 	Contatto delle piastre con materiali infiammabili	Non eseguire il trasferimento di termoadesivi su materiali infiammabili o tessuti che siano stati a contatto con solventi, liquidi infiammabili o combustibili liquidi o gassosi. Non depositare materiali infiammabili o combustibili vicino all'apparecchiatura.
Schiacciamento mani 	Chiusura delle piastre	Tenere la mano libera lontana dalle piastre durante la chiusura per evitare possibili schiacciamenti. Non lavorare in due o più persone sull'apparecchiatura.
Elettrocuzione 	Controllare che la tensione di rete sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'apparecchiatura. Controllare periodicamente l'integrità dei cavi ed eventualmente sostituirli. Proteggere cavi e quadri elettrici dall'umidità. Eseguire le operazioni di manutenzione ad apparecchiatura scollegata. Autorizzare solo personale abilitato agli interventi sui componenti elettrici. Evitare di lasciare i cavi di connessione esposti, in particolare in zone di passaggio; possono costituire motivo di inciampo o danneggiarsi. Non avvicinare le dita alle prese di corrente. Durante l'inserzione della spina, mantenere le dita sul corpo isolante della presa, non toccando le parti metalliche. Non toccare componenti elettrici con le mani bagnate. Non manomettere attrezzature, prese o spine, né forzare l'inserzione della spina se questa fatica ad entrare nella presa. Non utilizzare spine, prese e cavi danneggiati o usurati; in particolare non eseguire giunzioni con nastro isolante, ma sostituire i cavi.	



Usare l'apparecchiatura in un locale aerato e lontana da materiali infiammabili. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

## 4 INSTALLAZIONE

Il personale interessato alle operazioni di installazione dell'apparecchiatura deve essere qualificato e possedere una preparazione tecnica adeguata ed una esperienza accumulata tali da permettergli di effettuare le diverse operazioni con la sufficiente competenza.

### 4.1 Trasporto e posizionamento

E' necessario prestare la massima attenzione durante tutte le fasi di sollevamento, trasporto e posizionamento dell'apparecchiatura.

#### Condizioni di trasporto e stoccaggio:

**Temperatura:** +5°C/+40°C

**Umidità:** fino al 50% alla temperatura massima di +40°C

**Pressione atmosferica:** il funzionamento della pressa è garantito fino a 1000 m slm

La pressa è trasportata in contenitori di cartone con la piastra di base ed il piatto pressante disassemblati rispetto al montante centrale.

Maneggiare l'imballo con cura utilizzando adeguati mezzi di trasporto. Il peso complessivo è riportato sull'imballo stesso.

Si specifica che, siccome una volta montata la pressa ha un peso superiore a 25 Kg, deve essere sollevata da due o più persone; il sollevamento può avvenire dal piano d'appoggio o dal braccio. Non sollevare la pressa usando i piatti come leva.



Per un utilizzo ergonomicamente corretto posizionare la pressa su di un piano avente un'altezza di circa 80 cm, con uno spazio adeguato all'apertura completa del piatto che ne faciliti anche il raffreddamento (almeno 50 cm intorno al corpo della pressa).

L'apparecchiatura è dotata di un solido piano di appoggio e non presenta vibrazioni o movimenti che ne possano pregiudicare la stabilità.

L'operatore può valutare un'eventuale fissaggio della base con l'ausilio della predisposizione ai fori presente.



Nella scelta del ripiano su cui appoggiare l'apparecchiatura, accertarsi della stabilità dello stesso.

Riassemblare le piastre smontate facendo riferimento al disegno dei componenti della pressa riportato al capitolo 9.



## 4.2 Montaggio

Per il montaggio della pressa sono necessari i seguenti utensili:

- Brugola da 6 mm (fornita da Siser)
- Brugola da 4 mm (fornita da Siser)

1. Aprire l'imballo.
2. Porre la struttura della pressa su una base di appoggio posta su un lato.

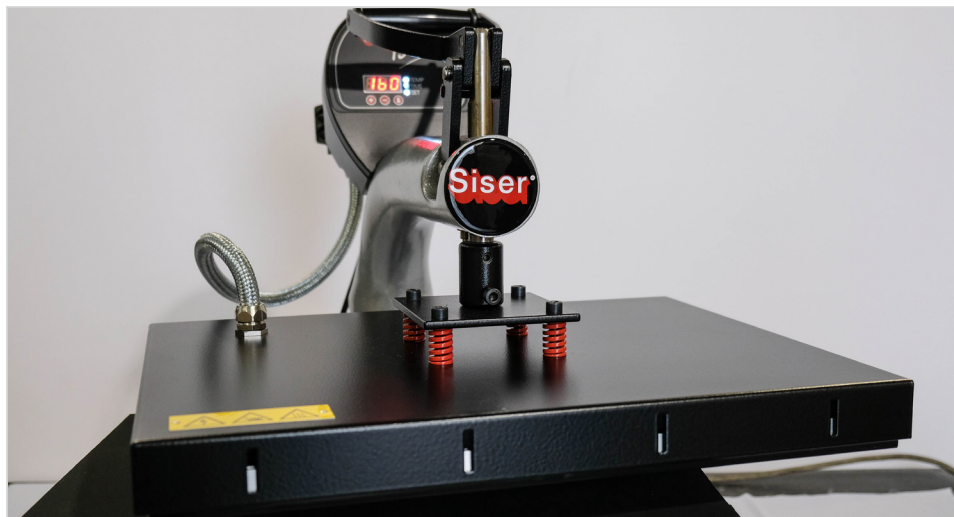


3. Avvitare le 4 viti TSPEI (viti a testa svasata piana con esagono incassato UNI 5933 DIN 7991-A) 6x25 del basamento al braccio inferiore con la chiave fornita. Mettere la pressa nella sua posizione di lavoro.



4. Inserire sul perno la piastra inferiore e fissare la vite TCEI (vite a testa cilindrica con esagono incassato ISO4762 UNI 5931 DIN 912) con la chiave fornita.

5. Appoggiare sulla piastra inferiore quella superiore e con l'aiuto del gruppo maniglia inserirla nel perno superiore e fissare la vite TCEI frontale con la chiave fornita.



### 4.3 Allacciamento elettrico

Assicurarsi che l'impianto elettrico del locale d'installazione rispetti le norme di sicurezza vigenti. L'impianto ed il cavo d'alimentazione devono essere adeguati rispetto alla potenza installata. Controllare che le caratteristiche della rete d'alimentazione siano compatibili con quella dell'apparecchiatura, vedere i valori sulla targa della pressa ed in questo manuale al punto 2.4.

La macchina può essere connessa al sistema di distribuzione a terra in uso nel paese di utilizzo (TT, TN o IT).

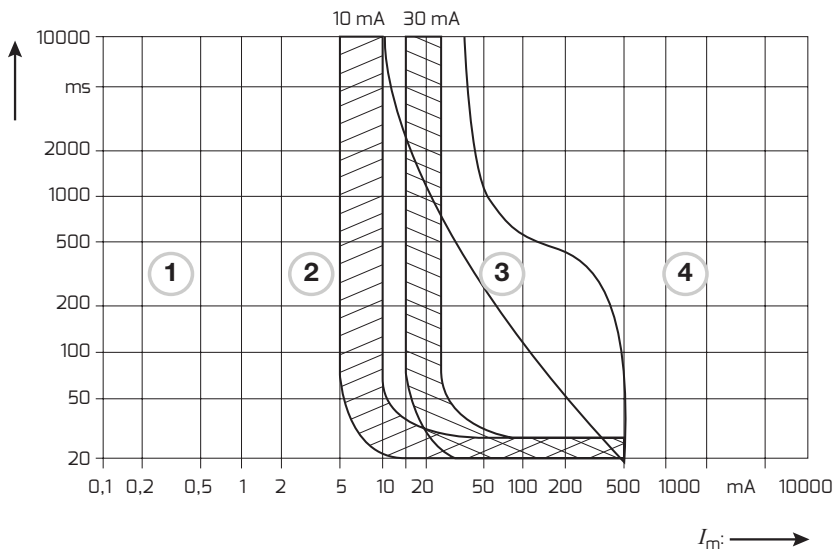
Per l'esecuzione degli allacciamenti elettrici è buona norma osservare le regole d'installazione per la preparazione e messa in opera degli impianti elettrici (fare riferimento alle norme CEI 64-8 (IEC 364)).



A monte dell'apparecchiatura dovrà essere installata, solo al servizio della stessa, una presa d'alimentazione protetta con interruttore differenziale di tipo A dimensionato per i valori di tensione e di corrente differenziale non superiore a 30 mA; la corrente nominale della presa deve essere pari a 16 A.

L'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete di distribuzione dell'energia elettrica avviene tramite cavo e spina di tipo Schuco. Assicurarsi che la presa d'alimentazione sia correttamente protetta da un idoneo dispositivo di protezione contro le sovracorrenti con corrente nominale di intervento inferiore a 16 A e potere di interruzione uguale almeno alla corrente di guasto al punto di installazione.

Di seguito viene riportata la curva di intervento dell'interruttore differenziale.



- 1 Gli effetti di norma non sono percettibili.
- 2 Gli effetti nocivi dal punto di vista medico di norma non sono ancora presenti.



3 Di norma il pericolo di fibrillazione cardiaca non è ancora presente.

4 È possibile la comparsa di fibrillazione cardiaca.

$I_m$ : corrente nel corpo

t: durata d'azione

La presa deve essere posizionata ad un'altezza tra 0,6 m e 1,9 m (preferibilmente 1,7 m), facilmente accessibile per permettere di isolare tempestivamente la presa in caso di emergenza.



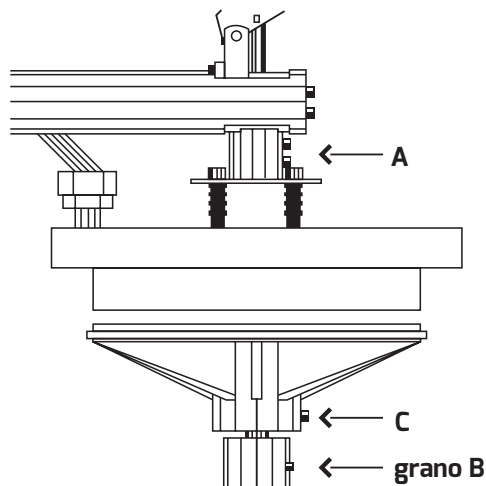
Togliere la spina dalla presa d'alimentazione prima di qualsiasi manutenzione o riparazione ed in ogni caso sempre prima di accedere alle parti interne del quadro di comando o della piastra scaldante.

Il pericolo di folgorazione è segnalato dal simbolo convenzionale (saetta nera su sfondo giallo) applicato sul quadro di comando e sulla superficie superiore della piastra scaldante (come da foto sottostante).



#### 4.4 Sostituzione delle piastre pressanti

Sulla pressa possono essere montate le piastre e gli accessori già descritti nel punto 2.3. Allentando le viti **A** e **C** entrambe le piastre possono essere orientate rispetto all'asse dell'apparecchiatura.



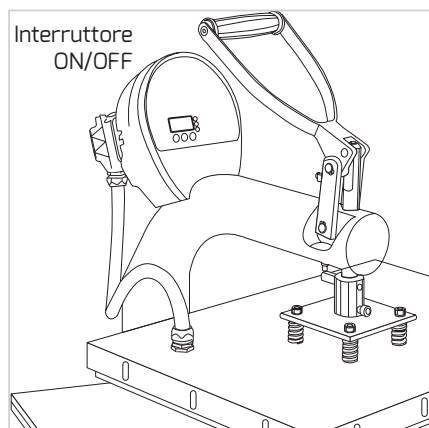
**Per la sostituzione delle piastra procedere come segue:**

- 1) Abbassare la piastra superiore a contatto con quella inferiore.
- 2) Scollegare la presa/spina multipla dal quadro di comando.
- 3) Allentare la vite di fissaggio **A** e rialzare la maniglia, la piastra superiore si sfilerà dal perno di fissaggio rimanendo posizionata quella inferiore. Togliere la piastra.
- 4) Allentare la vite di fissaggio **C** ed alzare la piastra inferiore sfilandola dal perno di fissaggio.
- 5) Assemblare le nuove piastre iniziando da quella inferiore e procedendo in senso opposto a quanto sopra indicato.

## 5 ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

### 5.1 Accensione e spegnimento dell'apparecchiatura

Accendere l'apparecchiatura tramite l'interruttore generale I/O (ON/OFF). In posizione 1 (ON) il pulsante risulta illuminato.



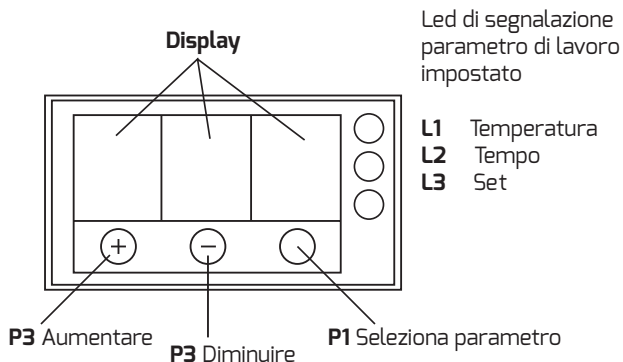
Per lo spegnimento dell'apparecchiatura è sufficiente portare l'interruttore su 0 (OFF).



Ricordare che dallo spegnimento dell'apparecchiatura è necessario un tempo di due ore per il raffreddamento delle piastre.

### 5.2 Impostazione dei parametri di lavoro

Per l'impostazione dei parametri di lavoro, utilizzare il quadretto di comando completo di display e led di segnalazione.



All'accensione l'apparecchiatura si presenta con il display che visualizza la temperatura reale della piastra ed il led L1<TEMPERATURA> acceso

### Tempo di pressata

Premere una volta il pulsante **P1**, il display mostrerà il tempo di lavoro precedentemente impostato.

Risulteranno accesi tutti i led **L2** <tempo> **L3** <set>

Per aumentare o diminuire il tempo utilizzare i pulsanti **<+>** e **<->**, il display incrementa o decrementa ad ogni pressione dei tasti. Si può ottenere una diminuzione veloce tenendo premuto il tasto **<->**, successivamente premere il tasto **<+>**.

Abbassando la piastra superiore viene azionato un microinterruttore posizionato all'interno della pressa che comanda il conteggio alla rovescia del tempo impostato.

Il tempo che trascorre viene visualizzato sul display.

Quando il tempo risulta pari a **0** si attiva un segnale acustico. Rialzandola piastra superiore il cicalino si spegne ed il display ritorna a visualizzare la temperatura.



Attenzione: il segnale acustico segna la fine del tempo ma non spegne l'apparecchiatura.

### Temperatura di lavoro

Premere una seconda volta il pulsante **P1**, il display mostrerà la temperatura di lavoro impostata per la piastra superiore.

Risulteranno accesi i led **L1** <Temperatura> e **L3** <Set>.

Agire sui pulsanti **<+>** e **<->** come spiegato più sopra per aumentare o diminuire la temperatura.

Premendo ancora il pulsante **P1** <Set> i dati impostati vengono memorizzati ed il display torna nella condizione iniziale di visualizzazione della temperatura di lavoro.

### Pressione

Per la regolazione alzare od abbassare la piastra inferiore fredda facendola ruotare dopo aver allentato il grano inferiore **B** (vedere fig. pag.13).

Ricordarsi di richiudere il grano di fissaggio a regolazione terminata.

## 5.3 Modalità di utilizzo

Posizionare il tessuto sulla piastra inferiore, avendo cura di stenderlo bene senza pieghe. Per la temperatura ed il tempo di trasferimento seguire le istruzioni del fabbricante del materiale trasferibile.



Attenzione: mantenere sempre distanziate le due piastre quando la pressa non è in utilizzo.

Terminato il lavoro spegnere la pressa portando l'interruttore generale in posizione **0** (OFF).



## 6 MANUTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi tipo di intervento leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente dall'addetto alla manutenzione ovvero da personale specializzato e competente. Comportamenti non conformi alle istruzioni di sicurezza qui elencate possono provocare un grave pericolo per le persone e/o gravi danni all'apparecchiatura.



Qualsiasi operazione di manutenzione e/o riparazione deve avvenire solamente dopo aver posizionato l'interruttore sullo zero, staccato la spina d'alimentazione elettrica dalla presa e con gli elementi riscaldanti a temperatura ambiente.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchiatura, attendere due ore per consentire il raffreddamento delle piastre prima di intervenire.

Eseguiti i lavori di manutenzione/riparazione, prima di mettere in servizio l'apparecchiatura, controllare che i pezzi eventualmente sostituiti e/o gli attrezzi impiegati per l'intervento siano stati rimossi dall'apparecchiatura stessa. Controllare che tutti i segni grafici ed i segnali di sicurezza siano presenti in buono stato e leggibili.

Manutenzione	Frequenza	Procedura/Azioni correttive
Controllo spina e cavo	Ogni volta prima dell'accensione	Controllare l'integrità della spina e del cavo ogni volta prima dell'utilizzo. Nel caso cavo o spina non risultassero idonei, non procedere con l'accensione e contattare il rivenditore.
Controllo gomma piastra fissa	Ogni volta prima dell'accensione	Controllare l'integrità della gomma che protegge la piastra inferiore ogni volta prima dell'utilizzo. In caso di usura, non procedere con l'accensione e contattare il rivenditore.
Controllo protezione piastra riscaldante	Ogni volta prima dell'accensione	Controllare l'integrità della protezione in teflon che isola la piastra superiore ogni volta prima dell'utilizzo. In caso di usura, non procedere con l'accensione e contattare il rivenditore.
Controllo gruppo maniglia	Una volta a settimana	Lubrificare con un olio adatto ai materiali in uso. In caso di usura del gruppo maniglia, contattare il rivenditore.
Pulizia della pressa	Ogni volta prima dell'accensione	Procedere col rimuovere dal pannello di comando e dal piatto superiore polvere e sporco tramite l'utilizzo di un panno imbevuto d'acqua.



Attenzione: prima di ogni accensione verificare le condizioni di pulizia della pressa; procedere eventualmente a rimuovere polvere e sporco che possono invalidare il corretto utilizzo.

## 6.1 Errori

Tipo di errore	Procedura/Azioni correttive
000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problema al tiristore; la pressa non scalda o scalda oltre la temperatura impostata.</li> <li>• Spegnerne e riaccendere la pressa controllando i parametri impostati.</li> <li>• Nel caso il problema persista, contattare l'assistenza Siser.</li> </ul>
111	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problema alla sonda di temperatura; può indicare una mancata lettura della temperatura o della scheda.</li> <li>• Spegnerne e riaccendere la pressa controllando i parametri impostati.</li> <li>• Nel caso il problema persista, contattare l'assistenza Siser.</li> </ul>
La pressa non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare l'integrità del cavo e della spina.</li> <li>• Nel caso di esito positivo del controllo riattaccare la spina e riaccendere la pressa controllando i parametri impostati.</li> <li>• Nel caso il problema persista, contattare l'assistenza Siser.</li> </ul>

## 6.2 Sostituzione della resistenza e della termocoppia

Dopo aver isolato l'apparecchiatura elettricamente togliendo la spina dalla presa di alimentazione, scollegare la presa multipla dal quadro di comando, successivamente scollegare i cavi della resistenza e/o della termocoppia dalla presa multipla.

Togliere il coperchio superiore della piastra riscaldante; è così possibile accedere alla termocoppia ed alla resistenza. Procedere alla sostituzione avendo cura di ripristinare i collegamenti originali, fare riferimento allo schema elettrico riportato nel capitolo 8 per l'individuazione dei giusti collegamenti alla presa multipla.

Utilizzare solo resistenze e termocoppie originali forniti da Siser S.r.l..

## 6.3 Sostituzione dei fusibili F1 e F2

Per la sostituzione dei fusibili è necessario aprire il quadro di comando dopo aver isolato l'apparecchiatura elettricamente togliendo la spina dalla presa di alimentazione.

I fusibili sono posizionati sui cavi di alimentazione della scheda elettronica.



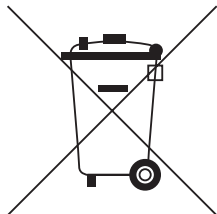
Fare attenzione di ripristinare il fusibile fuori uso con uno di pari caratteristiche di tensione e di corrente (250 V T15 A).

## 7 DISMISSIONE E SMALTIMENTO

Nel caso l'apparecchiatura venga sottoposta a demolizione, deve essere scomposta nelle sue parti omogenee, tali parti devono essere separatamente smaltite secondo le leggi vigenti. Le parti sostituite non devono essere disperse nell'ambiente, ma smaltite secondo le leggi vigenti nel luogo in cui l'apparecchiatura è impiegata.

L'apparecchiatura è formata essenzialmente da componenti in acciaio, lana di roccia, alluminio e materiale plastico.

Il simbolo



riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata". Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

In Italia lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 255 e seguenti del D.Lgs. n. 152/06.

### INFORMAZIONE AGLI UTENTI

La raccolta separata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

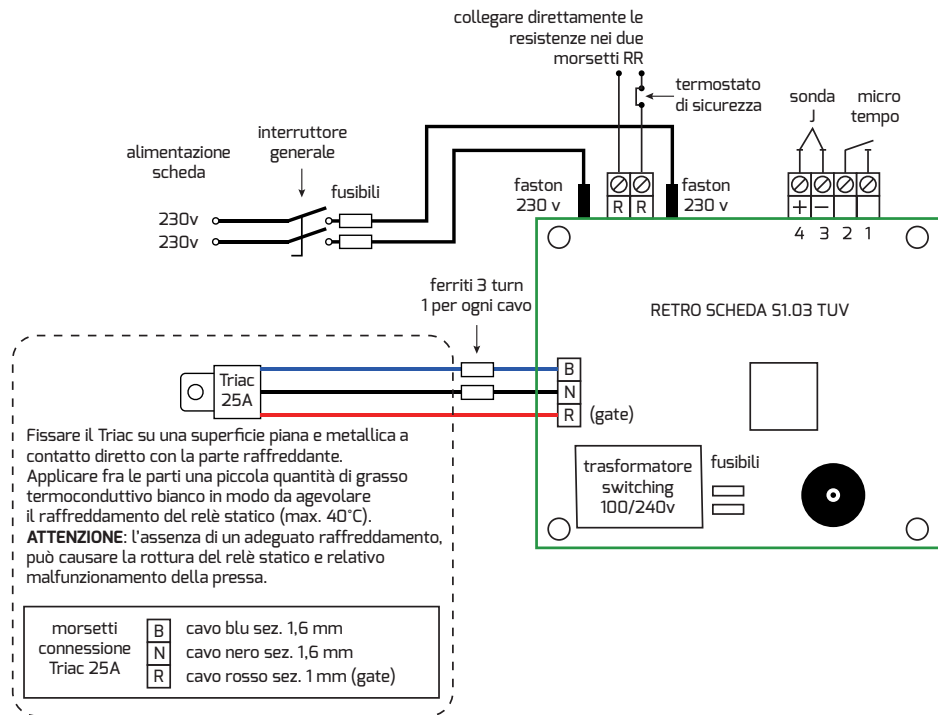
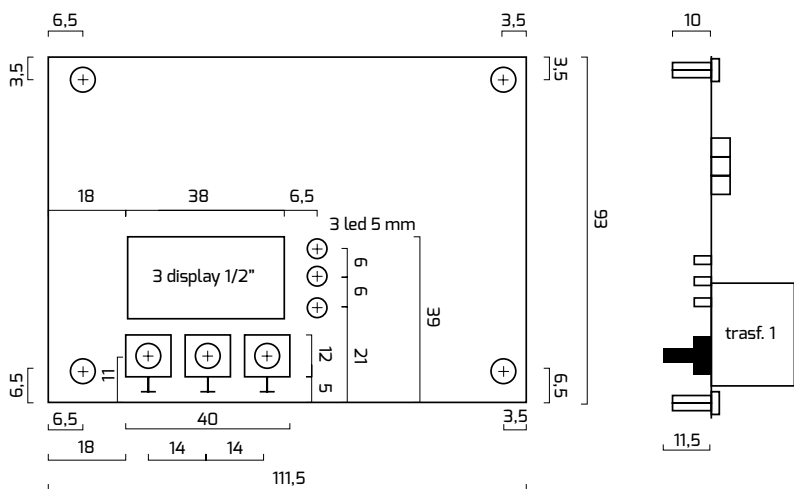
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

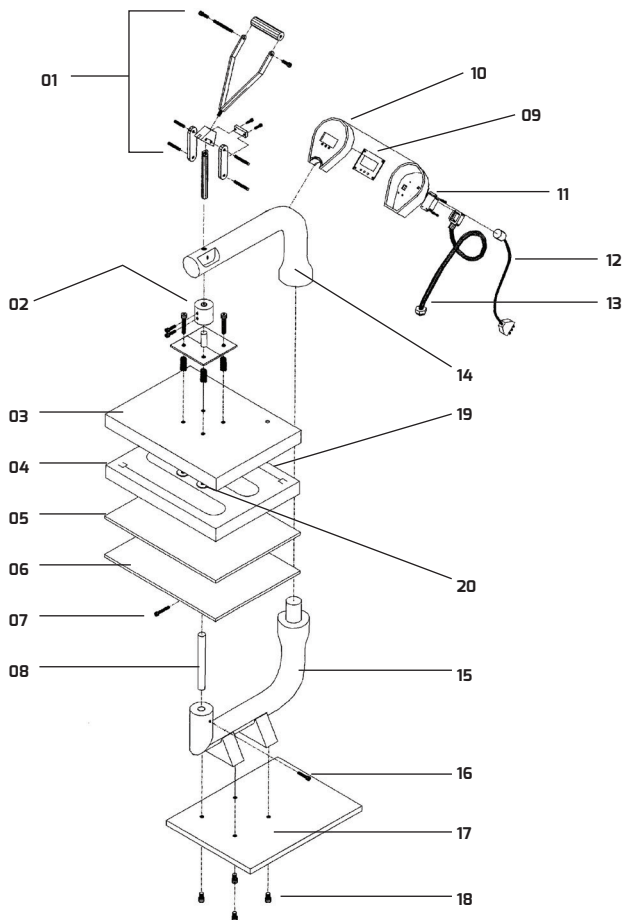
## 8 SCHEMA ELETTRICO

### Scheda mod. S1.03 TUV

Dimensioni ingombri e collegamenti elettrici



## 9 PARTI DI RICAMBIO



### COMPONENTI PRESSA TS-ONE

01	Gruppo maniglia	11	Attacco 7 poli
02	Connessione piatto caldo/gruppo maniglia	12	Cavo alimentazione di rete
03	Coperchio metallico	13	Cavo connettore portastrumenti / piatto caldo
04	Piatto caldo con resistenza	14	Braccio mobile/nodo
05	Gomma siliconica per alte temperature	15	Braccio fisso/nodo
06	Base di alluminio	16	Vite bimetallica (Cu/Acc)
07	Vite fissaggio base alluminio	17	Basamento
08	Vite regolazione pressione	18	Vite fissaggio pressa/ basamento
09	Scheda elettronica	19	Resistenza
10	Portastrumenti	20	Termocoppia



Reproduction, memorization and transmission of all and parts of this publication are prohibited in any form without the prior written authorization and consent of **SISER S.r.l.**

**SISER S.r.l.**, with its policy of constant improvement and development of its products, reserves the right to alter the specifications, equipment and instructions for use and maintenance at any time and without notice.

**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.**



**INDEX**

<b>1 GENERAL INFORMATION</b>	28
1.1 Operator's Manual, Overview	28
1.2 Explanation of Symbols Used in the Manual	28
1.3 Use and Safekeeping of Manual	29
1.4 Reference Standards	29
1.5 Liability	30
1.6 Warranty	30
<b>2 DESCRIPTION OF THE MACHINE</b>	31
2.1 Operation of Machine	31
2.2 Mechanical and Operating Information	31
2.3 Interchangeable platens	32
2.4 Technical data	32
2.5 Use Conditions	32
<b>3 SAFETY</b>	33
3.1 General Recommendations	33
3.2 Proper and Improper Use	33
3.3 Safety Measures, Symbols and Warning Mechanisms of the Machine	34
3.4 Hazards and Safety Measures	35
<b>4 INSTALLATION</b>	36
4.1 Transportation and Set-Up	36
4.2 Assembly Instructions	37
4.3 Electrical Requirements	40
4.4 Replacing the Platens	42
<b>5 INSTRUCTIONS FOR USE</b>	43
5.1 Turning the Machine On/Off	43
5.2 Program Settings	43
5.3 Heat Application	44
<b>6 MAINTENANCE</b>	45
6.1 Errors	46
6.1 Replacement of the Heating Element and Thermocouple	46
6.2 Replacement of Fuses F1 and F2	46
<b>7 RETIRING THE MACHINE, DEMOLITION AND DISPOSAL</b>	47
<b>8 WIRING DIAGRAM</b>	48
<b>9 PARTS</b>	49

# 1 GENERAL INFORMATION

## 1.1 Operator's Manual, Overview

This manual contains the description of the technical and functional features of the **TS-ONE** equipment and instructions on the subject of:

- shipment
- installation
- assembly
- adjustment
- proper use
- maintenance
- ordering spare parts
- possible hazards
- personnel training
- retiring equipment, dismantling and disposal

## 1.2 Explanation of Symbols Used in the Manual

The following symbols are used within this manual:



Follow the instructions marked with this symbol with scrupulous attention.



Advice and useful recommendations for operations of manipulation, assembly and installation, use and maintenance.



Operation or action not permitted.



### 1.3 Use and Safekeeping of Manual

This manual is written for personnel assigned to perform the activities as described within 1.1.



Read his manual very carefully before shipping, installing, using, and performing any maintenance and before disposing of the equipment.

Before performing any of these activities, particularly before using the machine, make sure all users have completely understood these instructions including the meaning of the symbols as they pertain to the machine. Complete understanding of the instructions as described in this manual is necessary for safe use of the machine.

The manual should be kept, in a safe place, where it will always be available for consultation. In case of loss or damage, a replacement manual may be requested directly from:

#### **SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 Vicenza, Italy  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959



The manual is an integral part of the machine and as such must be preserved for the entire life of the machine and transferred to any other user or subsequent owner.

### 1.4 Reference Standards

The T5-ONE machine is equipped with electrical parts operating at a voltage ranging between 50 V and 1000 V alternating current, and is subject to the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

Users must remember that in addition to following the instructions in this manual, the legislation on the subject of safety within your country must also be adhered to.

## 1.5 Liability

The guarantee of proper function and performance of this machine and its intended use depends on the strict enforcement of all the instructions documented within this manual.



The only configurations and uses allowed by the manufacturer are those expressly described in the manual.

**SISER S.r.l.** assumes **no** liability for:

- failure to comply with the instructions relative to installation, use and maintenance as described in this manual;
- system and environmental conditions that are not conducive for the machine to perform;
- unauthorized alterations to the machine;
- operation by unqualified and untrained personnel.

## 1.6 Warranty

**SISER S.r.l.** guarantees its TS-ONE machine for a period of 24 months from the date of shipment.



The warranty will only be recognised if the machine was used correctly following the instructions given in this manual, including the periodic maintenance planned.

During the warranty period, any defective or broken parts will be repaired or replaced free of charge by SISER S.r.l. on its premises in Vicenza.

Any defective parts replaced must be returned to Siser S.r.l. after replacement.

The purchaser assumes all transport or delivery charges of the spare parts

All consumables and materials used for routine maintenance are excluded from the warranty, as well as any parts damaged due to improper use of the machine.

Repairs and/or replacements made during the warranty period do not extend the warranty. Recognition of this warranty does not include reimbursement of any damages for lost production.

## 2 DESCRIPTION OF THE MACHINE

### 2.1 Operation of Machine

The T5-ONE machine is designed and manufactured intended solely for the transfer of heat-activated materials onto fabrics or other substrates, compatible with the working temperatures. The machine is intended for professional use.



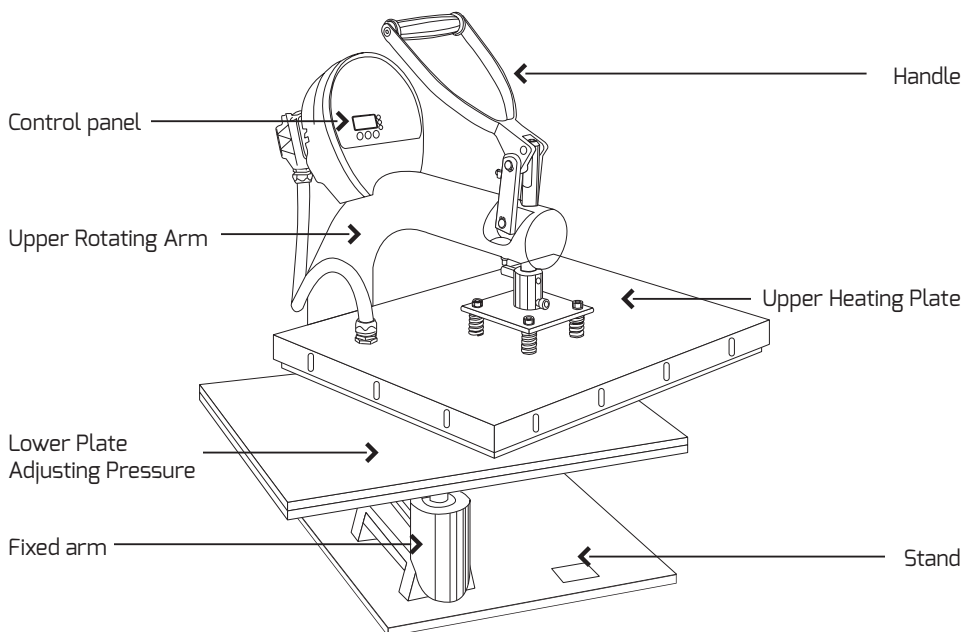
The manual machine is designed to be used by a single operator; the maximum temperature of 220°C may never be exceeded.



Do not operate the machine under any conditions or for any other implementation than specified in this manual. SISER s.r.l. is not responsible for any breakdowns, malfunctions or injuries due to failure to comply.

### 2.2 Mechanical and Operating Information

- the stand on which the fixed arm is connected
- the u-shaped fixed arm that holds the mobile arm on one side and the fixed base platen on the other side
- the mobile arm supporting the heated platen at its free end
- the handle
- the control panel



The fixed base platen, on the side where the fabric is positioned, is covered in silicone rubber for high temperatures, while the heated platen has a protective film, so the fabric never comes in contact with the metal elements. The heat transfer material is applied to the fabric by positioning them between the base platen and the heated platen by effect of the temperature and closure pressure exerted using the handle.

## 2.3 Interchangeable Platens

The TS-One heat press can be equipped with different platens and accessories: flat surfaced platens of different dimensions intended for transfer on flat surfaces (e.g. t-shirts) and curved platens for example on caps and heels of shoes.



*flat platen 38x50*



*flat platen 15x15*



*curved platen for caps*



*"Achille" curved platen  
for heels of shoes*



*"H" lower flat  
platen*



*lower flat platen  
15x30 – 10x38*

The large platen (38x50 cm) is equipped with a 2kW heating coil, while the small, flat platens (15x15 cm) and curved platens (caps and "Achille" shoes heels) are equipped with two, 250 Watt spark plugs.

## 2.4 Technical data

	TS-ONE	TS-Double
Voltage	230 Volt 50Hz	230 Volt 50Hz
Rated power at full load	2 kW	2 kW
Weight	45 Kg	57 Kg
Platen dimensions	38 x 50 cm	38 x 50 cm
Maximum temperature	230°C	230°C
Cooling time	120 minutes	120 minutes
Height	66cm	63cm
Width (min/max)	55cm	121/125cm
Depth (closed/open)	65cm	64cm

## 2.5 Use Conditions

**Temperature:** +5°C/+40°C

**Humidity:** up to 50% at the maximum temperature of +40°C

**Atmospheric pressure:** operation of the press is guaranteed up to 1000 m asl

## 3 SAFETY

### 3.1 General Recommendations

Aspects linked to machine safety were taken into consideration during the design stages, identifying the most suitable solutions to ensure safe use.



Do not tamper with and/or replace parts of the machine without the manufacturer's express authorization.

Be advised that any alteration made by the user will result in voiding the CE Declaration of Conformity and relieves SJSER S.r.l. of any responsibility for the machine.

The T5-ONE machine is designed for a 230 V power supply. This voltage is dangerous in case of contact. All installations, maintenance and repairs must be made by certified, competent personnel, licensed to work on electrical equipment.



Any maintenance and/or repairs must only be carried out after positioning the switch on zero, unplugging the machine from the electrical power supply and with the heating elements at room temperature.

The operator's workplace must be kept clean, neat and free of objects that could limit the range of movement of the machine.

### 3.2 Proper and Improper Use

The T5-ONE machine is designed and manufactured intended solely for the transfer of heat-activated materials onto fabrics or other substrates, compatible with the working temperatures.



Do not apply heat transfer materials to flammable materials or fabrics that have been in contact with solvents, flammable or combustible substances. Be aware that the working temperature could be a cause of fire.

Proper function and the safe operation of the machine also depends on its installation site.



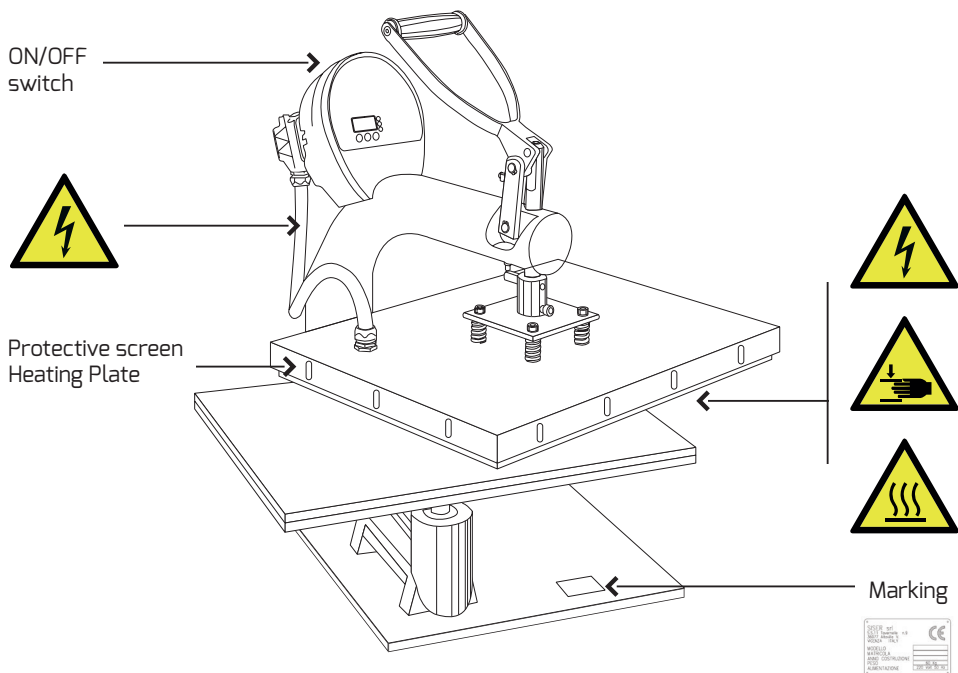
Do not use the machine in humid, wet or dusty environments. The machine is not designed for outdoor use.

### 3.3 Safety Measures, Symbols and Warning Mechanisms of the Machine

Hazardous parts of the machine are protected within the limits imposed by the needs of use.

The electrical parts are protected to avoid direct contact, as they are enclosed inside the machine body and control panel. The wires are equipped with suitable insulation. The electrical masses of the machine are connected to the protection wire (yellow-green wire) to protect against indirect contact.

The heating element of the upper platen is completely enclosed and tucked inside its housing that makes it impossible to reach. Please be aware, however, that the temperature inevitably transmits to the top of the housing and not just the intended lower platen on which the fabric is placed. Since machine functionality requires the work zone between the platens to remain accessible, there is a residual risk of contact with very hot parts.



The caution and danger symbols shown above indicate the presence of residual hazards which, due to the type of machine, were not possible to eliminate.





#### PPE: personal protective equipment

During use and maintenance of the machine, heat-resistant gloves must be worn to avoid burns caused by accidental contact with the heating platen. The parts of the machine with risks of burns are:

- lower stand, upper heating platen, protective screen on the upper heating plating, fastening elements of the upper heating platen (screws and springs)

### 3.4 Hazards and Safety Measures

The hazardous parts in use on the machine are outlined in the following table, together with the safety measures to take.

Hazard	Danger zone/phase	Safety Measures
Burns 	Physical contact with the platen	Switch off the machine and wait 2 hours before changing or touching the platens. Caution: despite insulation on the heating elements, the heat is transmitted to the upper platen cover; avoid direct contact during use. Wear heat-resistant gloves.
Fire 	Contact of the platen with flammable materials	Do not apply heat transfer materials to flammable materials or fabrics that have been in contact with solvents, flammable liquids or combustible liquids or gas. Do not leave flammable or combustible materials near the machine.
Crushing hands 	Closure of the platen	Keep your free hand away from the platen during closure to prevent possible crushing. Do not allow more than one person to work on the machine.
Electrocutation 		Make sure the power source supplies the same voltage as listed on the rating plate of the machine. Periodically check the conditions of the cords and replace them if necessary. Protect the cords and power panels from moisture. Unplug the machine before performing any maintenance. Authorize expert personnel only to work on electrical parts. Avoid leaving connection cords exposed, in particular in passage areas; they can cause tripping or get damaged. Do not place fingers near power sockets. When inserting the plug, always keep your fingers on the insulating body of the socket, not touching metal parts. Do not touch electrical components with wet hands. Do not tamper with equipment, sockets or plugs, or force insertion of the plug if finding it hard to get it in the socket. Do not use plugs, sockets or damaged or worn cords; in particular, do not use insulating tape for joints, but only replace the cords.



Use the machine in a ventilated premises far from flammable materials. Keep out of reach of children.

## 4 INSTALLATION

The personnel involved in the operations of machine installation must be qualified, have adequate technical training and experience to be able to perform the different operations with sufficient skill.

### 4.1 Transportation and Set-Up

Pay utmost attention in all stages of hoisting, moving and positioning the machine.

#### Transport and storage conditions:

**Temperature:** +5°C/+40°C

**Humidity:** up to 50% at the maximum temperature of +40°C

**Atmospheric pressure:** operation of the press is guaranteed up to 1000 m asl

The press is shipped in cardboard containers with the base platen and the pressing plate disassembled from the central upright arms.

Handle the package with care using adequate means of transportation. The total weight is printed on the outside of the packaging.

Note that, once the press is assembled, it has a weight over 25 Kg, it must be lifted by two people; lifting by the stand or the arm. Do not lift the press using the plates for leverage.



For the most ergonomic use, place the press on a surface at a height of approximately 80 cm, with an adequate space for complete opening of the plate which also facilitates its cooling (at least 50 cm around the body of the press).

The machine comes equipped with a solid stand and will not vibrate or move in any way that could endanger its stability.

The operator may assess whether to fasten the base using the holes present.



Select a stable and sturdy surface on which to place the machine.

Re-assemble the detached platens by referring to the drawings of the parts of the press in chapter 9.



## 4.2 Assembly Instructions

The following tools are necessary to assemble the press:

- 6 mm wrench (supplied by Siser)
- 4 mm wrench (supplied by Siser)

1. Open the packaging.
2. Rest the press structure on one side on a support base.



3. Fix the 4 TSPEI screws (Hexagon socket countersunk flat head cap screw UNI 5933 DIN 7991-A) 6x25 of the base to the lower arm using the supplied wrench. Put the press in the work position.



4. On the pin, insert the lower platen and fasten the TCEI (hex socket head cap screw, ISO4762 UNI 5931 DIN 912) screw with the wrench supplied.

5. Rest the upper platen on the lower platen and, with the help of the handle unit, insert it in the upper pin and fasten the front TCEI screw with the wrench supplied.



### 4.3 Electrical Requirements

Ensure the electrical system in the installation premises complies with the safety standards in force. The system and the power cord must be adequate for the power installed.

Check the characteristics of the electrical power supply is compatible with the machine, see the values on the plate and in this manual 2.4.

The machine can be connected to the ground distribution system used in the intended country (TT, TN or IT).

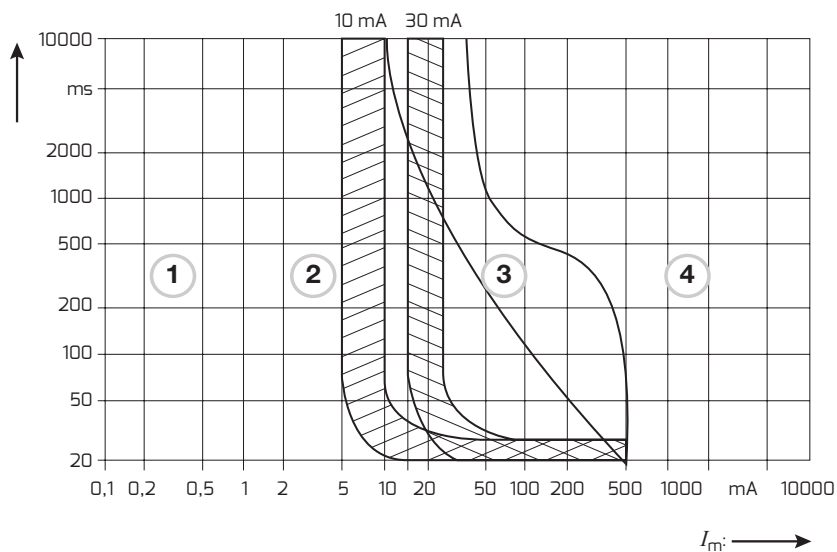
For electrical connections, it is good practice to abide by installation rules for the preparation and start-up of electrical systems (refer to standard CEI 64-8 (IEC 364)).



Upstream of the machine, and only to service it, a power supply socket should be installed protected by a type A differential switch dimensioned for the voltage values and the differential current not exceeding 30mA; the rated current of the socket must be equal to 16 A.

Connection of the machine to the power outlet is done using a power cord with a Schuko plug. Make sure the outlet comes protected with suitable protection against overcurrents with rated current intervention under 16A and shut-off power equal at least to the fault current in the installation point.

The intervention curve of the differential switch is outlined below.



- 1 The effects are normally not perceived.
- 2 The harmful effects from a medical point of view are normally not yet present.



3 The hazard of atrial fibrillation is normally not present.

4 Atrial fibrillation is possible.

$I_m$ : current in body

t: duration of action

The socket must be positioned at a height between 0.6 m and 1.9 m (preferably 1.7 m), easily accessible to allow prompt isolation of the press in the event of an emergency.



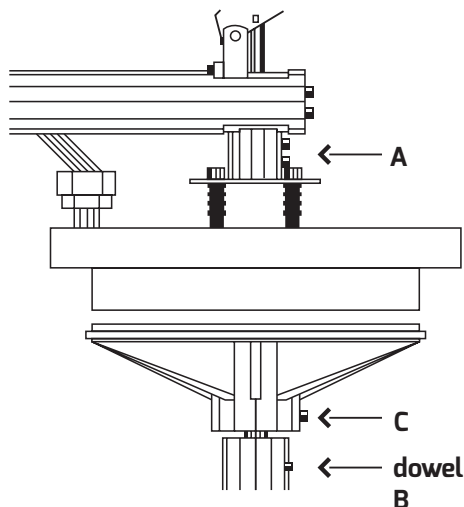
Remove the plug from the power socket before any maintenance or repair and in any case always before accessing the inner parts of the control panel or the heating platen.

The danger of electrocution is indicated by the universal symbol (black lightning bolt on a yellow background), which can be found on the control panel and the top of the heating plate (as in the photo below).



## 4.4 Replacing the Platens

The press can be equipped with platens and accessories as described in point 2.3. By loosening screws A and C, both platens can be adjusted in relation to the axis of the machine.



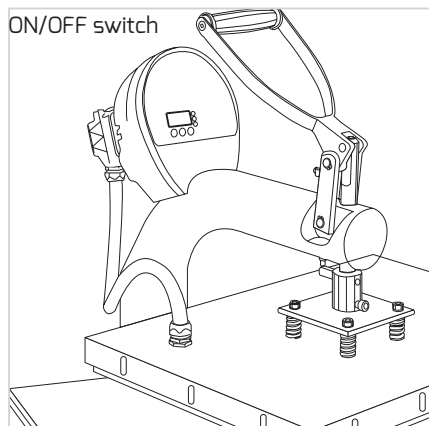
**To replace the platen proceed as follows:**

- 1) Lower the upper platen until it rests on the lower one.
- 2) Disconnect the multiple plug/socket on the control panel.
- 3) Loosen the fastening screw A and raise the handle; the upper platen will slide off the fastening pin while the lower platen remains in place. Remove the platen.
- 4) Loosen the fastening screw C and raise the lower platen, sliding it off the fastening pin.
- 5) Assemble the new platens starting with the bottom one and proceeding in reverse order as described above.

## 5 INSTRUCTIONS FOR USE

### 5.1 Turning the Machine On/Off

Switch on the machine using the main switch 1/0 (ON/OFF). In position 1 (ON), the button is lit.



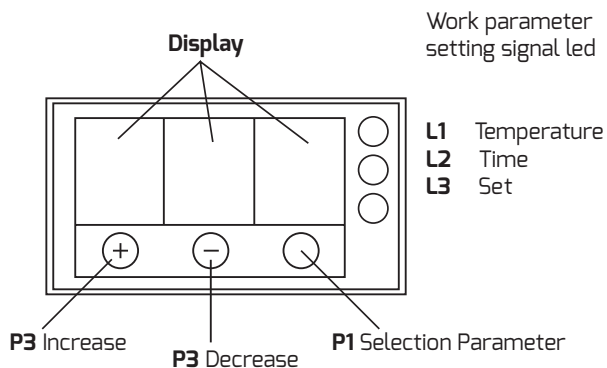
To turn the machine off just turn the switch to 0 (OFF).



Remember that after turning the machine off it takes two hours for the platens to cool.

### 5.2 Program Settings

To set the work parameters, use the control panel with LED-display and signal led.



When the machine is turned on the display shows the actual temperature of the platen and the LED L1<TEMPERATURE> is on

## Setting the Time

Press key **P1** once, the display will show the application time previously set.

All the leds will light up, **L2** <time> **L3** <set>

To increase or decrease the time, press <+> and <->, the display increases or decreases each time the keys are pressed.

To decrease the time quickly press and hold <->, then press the <+> key.

Lower the upper platen to activate a micro switch located inside the press that controls the time countdown.

The lapsing time is displayed on the screen.

When the countdown is completely **0** a buzzer goes off.

Raising the upper platen, the buzzer stops and the display shows the temperature again.



Caution: the buzzer signals time is up, however the machine does not switch off.

## Working Temperature

Press key **P1** again, the display will show the working temperature set for the upper platen.

The following leds will light up, **L1** <Temperature> **L3** <set>.

Use <+> and <-> as explained above to increase or decrease the temperature.

Press P1 <Set> again and the settings will be saved. The display returns to the initial screen showing the current temperature.

## Pressure

To adjust the pressure, raise or lower the cold lower platen, rotating it after loosening the lower dowel **B** (see Fig. page 13). Remember to fasten the dowel again after making the adjustment.

## 5.3 Heat Application

Place the fabric on the lower platen, taking care to lay it evenly, avoiding any creasing. For the temperature and transfer time, follow the manufacturer's instructions of the transfer material.



Caution: always keep the two platens separated when not in use.

Having completed the work, switch off the press, bringing the main switch to position **0** (OFF).



## 6 MAINTENANCE

Before performing any kind of maintenance, read the instructions in this manual carefully. Only trained, qualified personnel should be permitted to perform maintenance of this machine. Any non-compliance with the following safety instructions can cause serious danger to people and/or severe damage to the machine.



Any maintenance and/or repairs must only be carried out after positioning the switch on zero, unplugging the machine from the electrical power supply and with the heating elements at room temperature.



After switching off the machine, wait two hours to allow the platens to cool before intervention.

After performing the maintenance work and/or repairs, before using the machine again, ensure all replaced parts and tools are removed from the machine. Check that all the graphic signs and safety signs are put back in place and legible.

Maintenance	Frequency	Procedure/Corrective actions
Check the plug and cord	Each time before switch on	Check the plug and cord are intact each time before use. If the cord or plug are not suitable, do not proceed to switch on and contact the retailer.
Check fixed platen rubber	Each time before switch on	Check the rubber is intact that protects the lower platen each time before use. In case of wear, do not proceed to switch on and contact the retailer.
Check heating platen protection	Each time before switch on	Check the Teflon protection is intact that isolates the upper platen each time before use. In case of wear, do not proceed to switch on and contact the retailer.
Check the handle unit	Once a week	Lubricate with oil suitable for the materials to use. If the handle is worn, contact the retailer.
Press cleaning	Each time before switch on	Proceed to remove dust and dirt from the control panel and from the upper plate using a cloth soaked in water.



Caution: before each switch on, check the cleaning conditions of the press; proceed, if necessary, to remove dust and dirt that can invalidate correct use.

## 6.1 Errors

Type of error	Procedure/Corrective actions
000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problem with thyristor: the press does not heat or heats beyond the temperature set.</li> <li>• Switch off and back on the press, checking the parameters set.</li> <li>• If the problem persists, contact Siser support.</li> </ul>
111	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problem with temperature probe: it can indicate no reading of the temperature or board.</li> <li>• Switch off and back on the press, checking the parameters set.</li> <li>• If the problem persists, contact Siser support.</li> </ul>
La pressa non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the cord and plug are intact.</li> <li>• If the control has a positive outcome, reconnect the plug and switch back on the press, checking the parameters set.</li> <li>• If the problem persists, contact Siser support.</li> </ul>

## 6.2 Replacement of the Heating Element and Thermocouple

After unplugging the machine electrically by disconnecting the plug from the power socket, disconnect the multiple socket from the control panel, then disconnect the heating element and/or thermocouple wires from the multiple socket.

Remove the top cover of the heating platen; you can then access the thermocouple and the heating element.

Proceed with replacement, taking care to reconnect the wires to their original ports.

Refer to the wiring diagram in chapter 8 to identify the right connections to the multiple socket.

Only use original SISOER heating elements and thermocouples supplied by SISOER S.r.l.

## 6.3 Replacement of Fuses F1 and F2

To replace the fuses, open the control panel after the machine is electrically isolated, removing the plug from the power supply socket.

The fuses are located on the electronic circuit board.



Be cautious to replace the damaged fuse out of use with one of equal voltage and current (250 V T15 A). di tensione e di corrente (250 V T15 A).

## 7 RETIRING THE MACHINE, DEMOLITION AND DISPOSAL

If the machine has to be demolished, it must be separated into similar parts, which must be separately disposed of in accordance with legislation in force.

The replaced parts must not be disposed of in the environment, but disposed of according to legislation in force in the location of machine use.

The basic components of the machine parts are steel, stone wool, aluminium and plastic.

The symbol



depicted on the machine means the waste is subject to “separate collection”. Therefore, the user must take (or have taken) the waste material to a waste sorting facility run by local municipalities, or return it to the retailer on purchase of a new, equivalent machine.

In Italy, illegal disposal of the product by the user is subject to a fine pursuant to Art. 255 and thereafter of Legislative Decree no. 152/06.

### INFORMATION FOR THE USERS

Separate collection of this machine at the end of its life is organized and managed by the manufacturer. The user who wishes to dispose of this equipment should therefore contact the manufacturer and follow the instructions adopted by the latter to ensure separate collection of the machine at the end of its life.

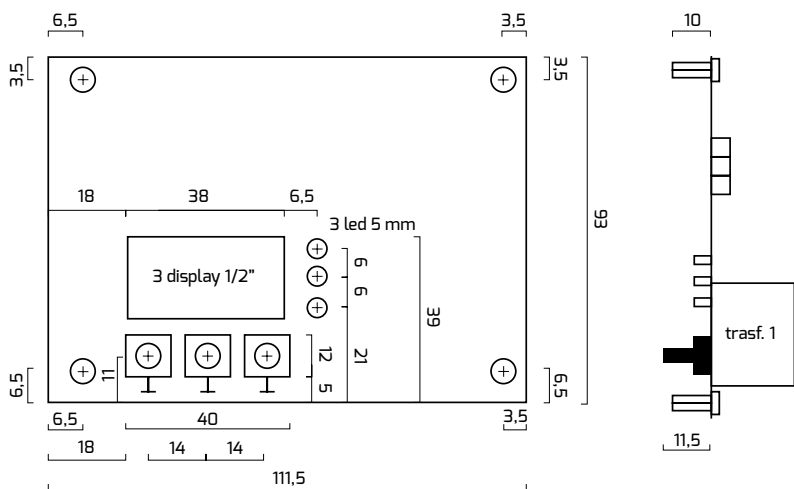
Correct separate collection for recycling, treatment and environmentally compatible disposal of waste material contributes to the prevention of possible negative effects on health and the environment, and facilitates the reuse and/or recycling of the materials of which it is composed.

Improper disposal of the product by the owner is a punishable violation of the regulations in force.

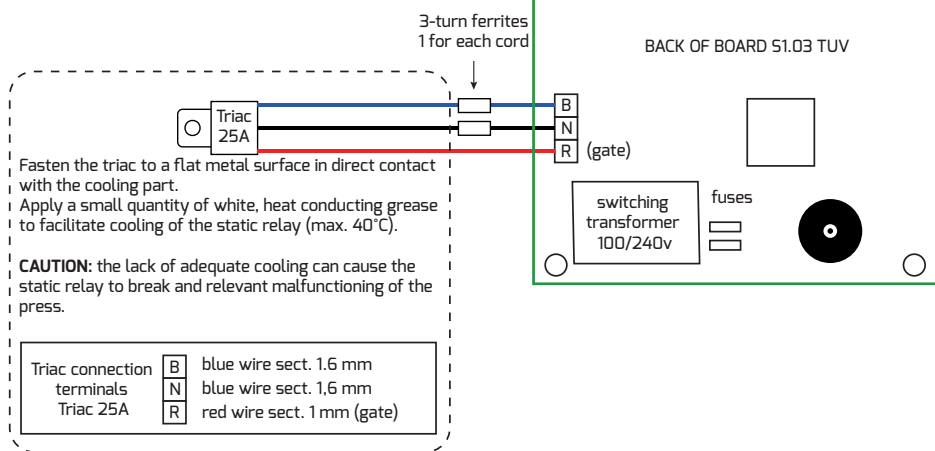
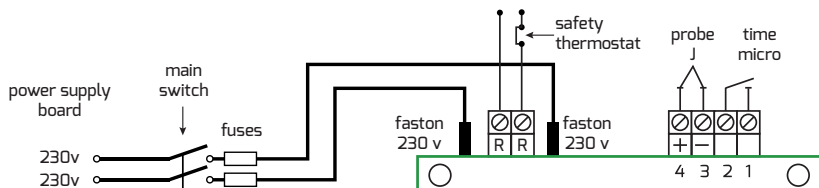
# 8 WIRING DIAGRAM

## Diagram mod. S1.03 TUV

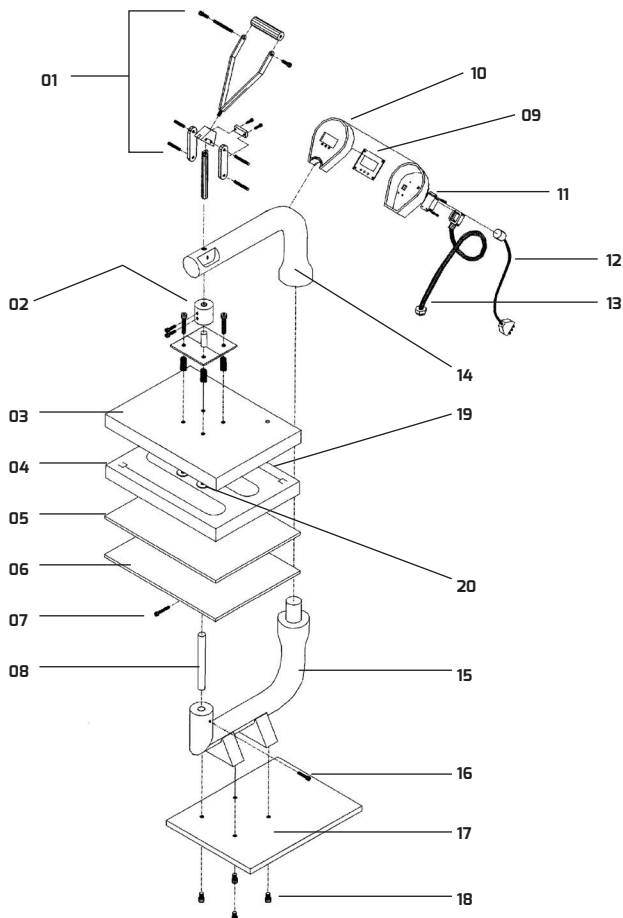
Dimensions and wiring connections



directly connect the heating elements on the two terminals RR



## 9 PARTS



### PARTS OF TS-ONE PRESS

01	Handle /grip unit	11	7-pole connector
02	Connection of heat platen to handle / grip unit	12	Power cord
03	Metal cover	13	Hot plate tool connector cord
04	Hot plate with heating element	14	Mobile arm with swivel
05	Silicon rubber for high temperature	15	Fixed arm with swivel
06	Aluminum base	16	Bimetal screw (Cu/Acc)
07	Aluminum base fastening screw	17	Base
08	Pressure adjustment screw	18	Screw for fastening press to base
09	Electronic circuit board	19	Heating element
10	Instrument Box	20	Thermocouple



Die Vervielfältigung, Speicherung und Weitergabe - auch von Teilen - dieses Schriftwerkes ist in jeder Form ohne schriftliche Zustimmung der **SISER S.r.l.** untersagt.

Da die **SISER S.r.l.** die Strategie einer fortlaufenden Entwicklung und Verbesserung ihrer Produkte verfolgt, behält sie sich das Recht vor, Spezifikationen, Ausstattungen und Anweisungen für den Betrieb und die Wartung jederzeit unangekündigt zu ändern.

**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALEN GEBRAUCHSANLEITUNG.**



## INHALT

<b>1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN</b>	52
1.1 Inhalt des Betriebs- und Wartungshandbuchs	52
1.2 Im Handbuch verwendete Symbole	52
1.3 Adressaten und Aufbewahrung des Handbuchs	53
1.4 Rechtsgrundlagen	53
1.5 Haftung	54
1.6 Gewährleistung	54
<b>2 BESCHREIBUNG DES GERÄTES</b>	55
2.1 Gebrauchsbestimmung des Gerätes	55
2.2 Aufbau und Funktionsprinzip	55
2.3 Am Gerät anwendbare Platten	56
2.4 Technische Daten	56
2.5 Nutzungsbedingungen	56
<b>3 SICHERHEIT</b>	57
3.1 Allgemeine Hinweise	57
3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Gegenanzeigen für den Gebrauch	57
3.3 Sicherheitsvorrichtungen, Symbole und Hinweise auf dem Gerät	58
3.4 Gefahren und Sicherheitsmaßnahmen	59
<b>4 INSTALLATION</b>	60
4.1 Transport und Aufstellung	60
4.2 Montage	61
4.3 Anschluss an die Stromversorgung	64
4.4 Wechsel der Pressplatten	66
<b>5 BETRIEBSANLEITUNGEN</b>	67
5.1 Ein- und Ausschalten die Presse	67
5.2 Einstellen der Arbeitsparameter	67
5.3 Art der Bedienung	68
<b>6 WARTUNG</b>	69
6.1 Fehler	70
6.2 Wechseln des Heizwiderstandes und des Thermostats	70
6.3 Wechseln der Sicherungen F1 und F2	70
<b>7 STILLEGUNG UND ENTSORGUNG</b>	71
<b>8 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN</b>	72
<b>9 ERSATZTEILE</b>	73

# 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## 1.1 Inhalt des Betriebs- und Wartungshandbuchs

In diesem Handbuch sind die technischen und funktionellen Eigenschaften des Gerätes **TS-ONE** beschrieben. Außerdem enthält es Anweisungen zu folgenden Aspekten:

- Transport
- Installation
- Montage
- Einstellung
- korrekter Gebrauch
- Wartung
- Ersatzteilbestellung
- Vorhandensein von Restrisiken
- Einweisung des Personals
- Stilllegung und Entsorgung

## 1.2 Im Handbuch verwendete Symbole

Die Anleitungen des Handbuchs sind mit folgenden Symbolen versehen:



Die von diesem Symbol begleiteten Anweisungen sind genau zu beachten.



Angaben und Empfehlungen, die für Handhabung, Montage, Installation, Betrieb und Wartung hilfreich sind.



Ausdrücklich verbotene Vorgänge oder Verhaltensweisen.



### 1.3 Adressaten und Aufbewahrung des Handbuchs

Dieses Schriftwerk wendet sich an das Personal, das mit den Arbeiten betraut ist, die in den im vorstehenden Punkt 1.1 beschriebenen Phasen ausgeführt werden.



Dieses Handbuch ist sehr aufmerksam zu lesen, bevor das Gerät transportiert, installiert, verwendet, gewartet, außer Dienst gestellt oder entsorgt wird.

Vor einer der zuvor genannten Phasen, insbesondere der Benutzung der Maschine, ist sicherzustellen, dass alle Benutzer die Gebrauchsvorschriften und die Bedeutung der an der Maschine angebrachten Symbole genau verstanden haben. Die Kenntnis der im Handbuch enthaltenen Anleitungen ist für einen sicheren Gebrauch der Maschine erforderlich.

Das Handbuch ist von einer verantwortlichen Person an einem geeigneten Platz aufzubewahren, damit es im bestmöglichen Erhaltungszustand für ein Nachschlagen zur Verfügung steht. Bei Verlust oder Beschädigung kann ein Ersatzexemplar direkt angefordert werden bei:

#### **SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 Vicenza, Italien  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959



Das Handbuch stellt einen wesentlichen Bestandteil des Gerätes dar und ist daher für dessen gesamte Lebensdauer aufzubewahren sowie an eventuelle weitere Betreiber oder Eigentümer zu übergeben.

### 1.4 Rechtsgrundlagen

Da die Maschine TS-ONE eine elektrische Wechselstromanlage besitzt, die mit einer Spannung zwischen 50 V und 1000 V arbeitet, unterliegt sie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU.

Es sei daran erinnert, dass der Betreiber nicht nur die Anleitungen des Handbuchs zu befolgen hat, sondern auch die Sicherheitsvorschriften des eigenen Landes befolgen muss.

## 1.5 Haftung

Damit der einwandfreie Betrieb und die volle Leistung des Gerätes für die vorgesehene Aufgabe gewährleistet sind, müssen alle im Handbuch enthaltenen Anweisungen korrekt befolgt werden.



Die vom Hersteller ausschließlich zugelassenen Konfigurationen und Verwendungszwecke sind im Handbuch ausdrücklich genannt.

**SISER S.r.l.** lehnt in folgenden Fällen jede Haftung ab:

- Missachtung der im Handbuch enthaltenen Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitungen;
- Einsatz der Maschine bei nicht sachgerechtem Anlagenzustand und ungeeigneten Umgebungsbedingungen;
- Unbefugte Änderungen an der Maschine;
- Verwendung durch nicht informiertes und nicht geschultes Personal.

## 1.6 Gewährleistung

**SISER S.r.l.** leistet für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Versanddatum Gewähr auf ihr Gerät TS-ONE.



Die Gewährleistung wird nur dann anerkannt, wenn das Gerät korrekt nach den Anleitungen in diesem Handbuch verwendet worden ist, wozu auch die Einhaltung der planmäßigen Wartungen gehört.

Fehlerhafte Teile oder solche Teile, die während der Gewährleistungsfrist brechen, werden von der SISER S.r.l. in deren Werk in Vicenza kostenlos instandgesetzt oder ersetzt.

Wenn Ersatzteile zugesandt werden, müssen die defekten Teile nach dem Austausch an SISER s.r.l. zurückgesendet werden.

Die Kosten für den Transport oder den Versand der Ersatzteile gehen zulasten des Käufers.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Verbrauchsmaterialien und regelmäßig zu wartende Teile sowie solche Teile, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine beschädigt wurden.

Während der Gewährleistungsfrist vorgenommene Reparaturen oder Ersatz führen nicht zur Verlängerung dieser Frist.

Die Anerkennung der Gewährleistung schließt jede Schadensersatzforderung wegen Produktionsausfalls aus.

## 2 BESCHREIBUNG DES GERÄTES

### 2.1 Gebrauchsbestimmung des Gerätes

Das Gerät T5-ONE ist ausschließlich für das Übertragen heißklebbarer Materialien auf Gewebe und andere Unterlagen ausgelegt, die mit den Betriebstemperaturen kompatibel sind. Es ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



Das Gerät wurde für einen einzelnen Anwender entwickelt. Die maximale Grenztemperatur von 220°C darf nicht überschritten werden.

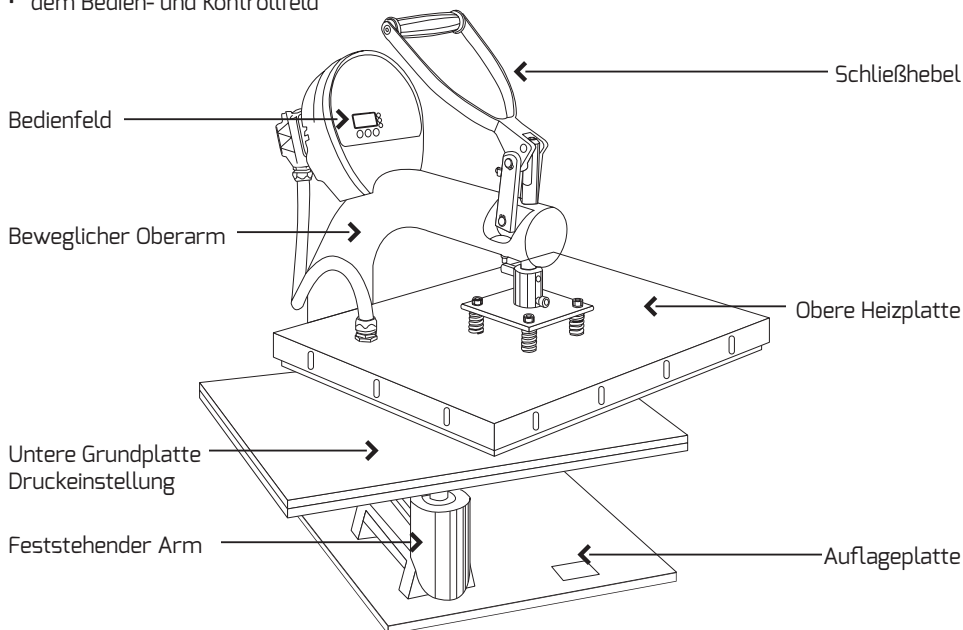


Es ist untersagt, die Maschine unter Bedingungen oder Einsatzzwecken zu verwenden, die von den Angaben abweichen. SISER s.r.l. kann nicht haftbar gemacht werden für Schäden, Zwischenfälle oder Unfälle, die auf die Missachtung dieses Verbotes zurückgehen.

### 2.2 Aufbau und Funktionsprinzip

Das Gerät T5-ONE besteht im Wesentlichen aus:

- der Auflageplatte, an welcher der feststehende Arm befestigt ist.
- dem feststehenden Arm, der eine U-Form besitzt und an einem Ende den beweglichen Arm, an anderen die feste Grundplatte aufnimmt.
- dem beweglichen Arm, der am freien Ende die Heizplatte trägt.
- dem Schließhebel
- dem Bedien- und Kontrollfeld



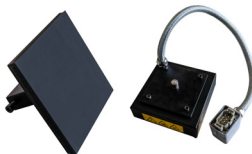
Die feste Grundplatte ist auf der Seite, wo das Gewebe positioniert werden muss, mit einer gegen hohe Temperaturen beständigen Silikongummischicht überzogen, während die Heizplatte mit einer Schutzfolie bespannt ist, sodass das Gewebe zu keinem Zeitpunkt mit den Metallelementen in Berührung kommt. Um das Wärmehaftmaterial auf das Gewebe zu übertragen, werden beide zwischen Grundplatte und Heizplatte positioniert. Die Übertragung erfolgt durch die Temperatur und den Druck, der mit dem Hebel ausgeübt wird.

## 2.3 Am Gerät anwendbare Platten

Die Transferpresse TS-One kann mit verschiedenen Platten und Zusatzausstattungen versehen werden: mit flachen Platten diverser Größen für den Transfer auf ebene Oberflächen (z. B. T-Shirts) sowie mit gekrümmten Platten für die Übertragung auf gekrümmte Oberflächen wie z. B. Kappen oder Schuhabsätze.



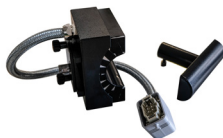
Flachplatten 38X50



Flachplatten 15X15



Gekrümmte Platten für Kappen



Gekrümmte Platten Achille für Schuhe



Untere Flachplatte H



Untere Flachplatte 15x30 – 10x38

Die große Platte (38 x 50 cm) ist mit einem Widerstand in Form einer Heizschlange (2 kW Leistung) versehen, die kleinen flachen (15 x 15 cm) und gekrümmten (Cappellini - Kappen - und Achille - Schuhe) Platten mit zwei 250-Watt-Kerzen.

## 2.4 Technische Daten

	TS-ONE	TS-Double
Betriebsspannung	230 Volt 50Hz	230 Volt 50Hz
Installierte Leistung	2 kW	2 kW
Gewicht	45 Kg	57 Kg
Abmessungen der Platte	38 x 50 cm	38 x 50 cm
Maximale Temperatur	230°C	230°C
Ab Kühlzeit	120 Minuten	120 Minuten
Höhe	66cm	63cm
Breite (min/max)	55cm	121/125cm
Tiefe (geschlossen/offen)	65cm	64cm

## 2.5 Nutzungsbedingungen

**Temperatur:** +5°C bis +40°C

**Feuchtigkeit:** bis 50% bei +40°C Höchsttemperatur

**Atmosphärendruck:** Der Betrieb der Presse ist bis 1.000 M.ü.NN garantiert

## 3 SICHERHEIT

### 3.1 Allgemeine Hinweise

Die mit der Gerätesicherheit verbundenen Aspekte wurden bereits in der Planungsphase berücksichtigt. Ermittelt wurden die am besten geeigneten Lösungen für einen sicheren Gebrauch.



Untersagt ist das Manipulieren oder Austauschen von Geräteteilen ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.

Es sei daran erinnert, dass bei vom Betreiber vorgenommene Änderungen die CE-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit verliert. Außerdem erlischt in diesem Fall die Gerätehaftung der Firma SISER S.r.l..

Das Gerät TS-ONE ist über das 230V- Stromnetz zu speisen. Die Spannung ist bei Kontakt gefährlich. Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von Fachleuten auszuführen, die über entsprechende Kenntnisse von elektrische Anlagen verfügen.



Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen erst dann durchgeführt werden, wenn der Schalter auf Null gestellt worden, der Netzstecker aus der Steckdose gezogen worden und die Heizelemente auf Raumtemperatur abgekühlt sind.

Der Arbeitsplatz des Bedieners muss in einem sauberen, ordentlichen Zustand gehalten werden und frei von Gegenständen sein, welche die Bewegungsfreiheit einschränken könnten.

### 3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Gegenanzeigen für einen Gebrauch

Das Gerät TS-ONE ist ausschließlich für das Übertragen heißklebbarer Materialien auf Gewebe und andere Unterlagen ausgelegt, die mit den Betriebstemperaturen kompatibel sind.



Auf keinen Fall wärmehaftende Materialien auf entflammbare Materialien oder Gewebe übertragen, die mit Lösungsmitteln, entflammbaren Stoffen oder Brennstoffen in Berührung gekommen sind. Die Betriebstemperatur könnte nämlich ausreichen, um Brände auszulösen.

Der einwandfreie Betrieb und die Sicherheit des Gerätes hängen auch vom Installationsort ab.



Das Gerät nicht in feuchter, nasser oder staubiger Umgebung benutzen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

### 3.3 Sicherheitsvorrichtungen, Symbole und Hinweise auf dem Gerät

Die gefährlichen Geräteteile sind im Rahmen der Grenzen geschützt worden, die sich durch die Betriebsanforderungen ergeben.

Alle elektrischen Leiter sind vor direktem Kontakt geschützt, weil sie sich im Inneren des Maschinengehäuses und der Schalttafel befinden. Auch die Kabel sind mit einer geeigneten Isolierung versehen.

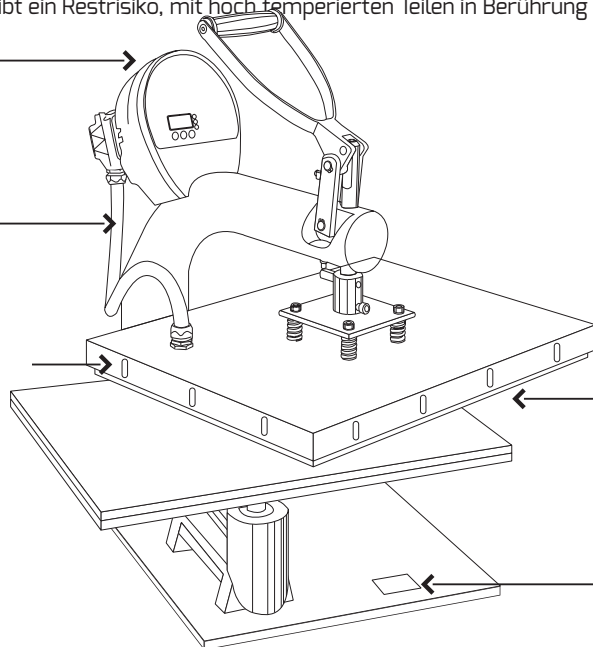
Die elektrischen Massen des Gerätes sind zum Schutz vor indirekten Kontakten an den Schutzleiter (gelb-grünes Kabel) angeschlossen.

Das Heizelement wird von der Oberplatte umschlossen, ist durch eine Abdeckung geschützt und dadurch nicht zugänglich. Dennoch wird die Temperatur unvermeidlicherweise auf die Abdeckung und natürlich auf die untere Platte übertragen, auf der das Gewebe abgelegt wird. Da der Arbeitsbereich zwischen den Platten wegen der Funktionsweise der Maschine zugänglich sein muss, verbleibt ein Restrisiko, mit hoch temperierten Teilen in Berührung zu kommen.

Schalter  
ON/OFF



Schutzschirm  
Heizplatte



Kennzeichnung



Die obigen Hinweis- und Gefahrensymbole nennen Restgefahren, die wegen der Art des Gerätes nicht beseitigt werden konnten.

#### PSA: persönliche Schutzausrüstung

Während des Betriebes und der Wartung des Gerätes müssen vor Hitze schützende Handschuhe getragen werden, die bei versehentlichem Kontakt mit der Heizplatte Verbrennungen verhindern. An folgenden Geräteteilen herrscht Verbrennungsgefahr:

- untere Auflageplatte, obere Heizplatte, Schutzschirm der oberen Heizplatte, Befestigungselemente der oberen Heizplatte (Schrauben und Feder).

### 3.4 Gefahren und Sicherheitsmaßnahmen

Die wesentlichen Gefahren beim Gebrauch des Gerätes sind zusammen mit den zu treffenden Sicherheitsmaßnahmen in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Gefahr	Gefahrenbereich / gefährliche Phase	Sicherheitsmaßnahmen
Verbrennungen 	Kontakt der Körperteile mit den Platten	Das Gerät ausschalten und 2 Stunden abwarten, bevor die Platten gewechselt oder berührt werden. Achtung: trotz der Isolierung der Heizelemente wird die Hitze auf die Abdeckung der oberen Platte übertragen. Vermeiden Sie während des Gebrauchs den direkten Kontakt. Vor Hitze schützende Handschuhe anlegen.
Brand 	Kontakt der Platten mit entzündlichen Stoffen	Auf keinen Fall wärmehaftende Materialien auf entflammbare Materialien oder Gewebe übertragen, die mit Lösungsmitteln, entflammaren Stoffen, flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen in Berührung gekommen sind. Keine entzündlichen Stoffe oder Brennstoffe in Gerätenähe abstellen.
Quetschen der Hände 	Zusammenführen der Platten	Die freie Hand während des Zusammenführens von den Platten fernhalten, um Quetschungen zu vermeiden. Nicht mit zwei oder mehr Personen am Gerät arbeiten.
Elektrischer Schlag 		Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt. Regelmäßig den Zustand der Kabel prüfen und diese bei Bedarf austauschen. Kabel und Schalttafeln vor Feuchtigkeit schützen. Wartungen nur dann durchführen, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde. Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden. Vermeiden Sie offen zugängliche Verbindungskabel, insbesondere in Durchgangsbereichen. Sie können eine Stolpergefahr darstellen und Unfälle verursachen. Nicht die Finger an Stromsteckdosen annähern. Beim Einführen des Steckers die Finger auf dem Isoliergehäuse der Dose belassen. Keine Metallteile berühren. Keine elektrischen Komponenten mit nassen Händen anfassen. Keine Anlagen, Steckdosen oder Stecker manipulieren. Nicht den Stecker gewaltsam einführen, wenn er sich nur schwer in die Dose einführen lässt. Keine schadhafte oder verschlissenen Stecker, Steckdosen und Kabel benutzen. Insbesondere keine Verbindungen mit Isolierband herstellen, sondern die Kabel erneuern.
		Das Gerät ist in einem belüfteten Raum fern von entzündlichen Stoffen zu verwenden. Aus der Reichweite von Kindern fernhalten.

## 4 INSTALLATION

Das mit der Installation der Maschine befasste Personal muss qualifiziert sein, eine entsprechende technische Ausbildung und Erfahrung besitzen, die es ihm gestatten, die verschiedenen Arbeitsvorgänge mit ausreichender Sachkunde durchzuführen.

### 4.1 Transport und Aufstellung

Beim Anheben, Transportieren und Aufstellen des Gerätes ist äußerst vorsichtig vorzugehen.

#### Transport- und Lagerbedingungen:

**Temperatur:** +5°C bis +40°C

**Feuchtigkeit:** bis 50% bei +40°C Höchsttemperatur

**Atmosphärendruck:** Der Betrieb der Presse ist bis 1.000 M.ü.NN garantiert

Die Presse wird in Behältern aus Karton transportiert. Dabei sind die Grundplatte und die Pressplatte von der zentralen Stützsäule getrennt.

Die noch verpackte Maschine mit geeigneten Transportmitteln vorsichtig handhaben. Das Gesamtgewicht ist auf der Transportverpackung angegeben.

Da die Presse im montierten Zustand ein Gewicht von mehr als 25 kg hat, muss sie von zwei oder mehr Personen an der Auflagefläche oder dem Arm angehoben werden. Die Presse nicht anheben, indem man die Platten als Hebel benutzt.



Für eine ergonomisch korrekte Nutzung die Presse auf einer etwa 80 cm hohen Fläche aufstellen, die genug Platz für die vollständige Öffnung der Platte bietet und eine schnellere Abkühlung ermöglicht (mindestens 50 cm um das Pressengehäuse herum).

Das Gerät ist mit einer soliden Auflagefläche versehen und frei von Vibrationen oder Bewegungen, die die Stabilität beeinträchtigen können.

Der Betreiber hat die Möglichkeit, die Basis mit Hilfe der bereits vorhandenen Löcher am Auflagetisch zu befestigen.



Bei der Wahl der Fläche für das Aufstellen des Gerätes vergewissern Sie sich bitte, dass diese Fläche stabil ist.

Die abgebauten Platten nach der Zeichnung der Pressenkomponenten in Kapitel 9 wieder anbringen.

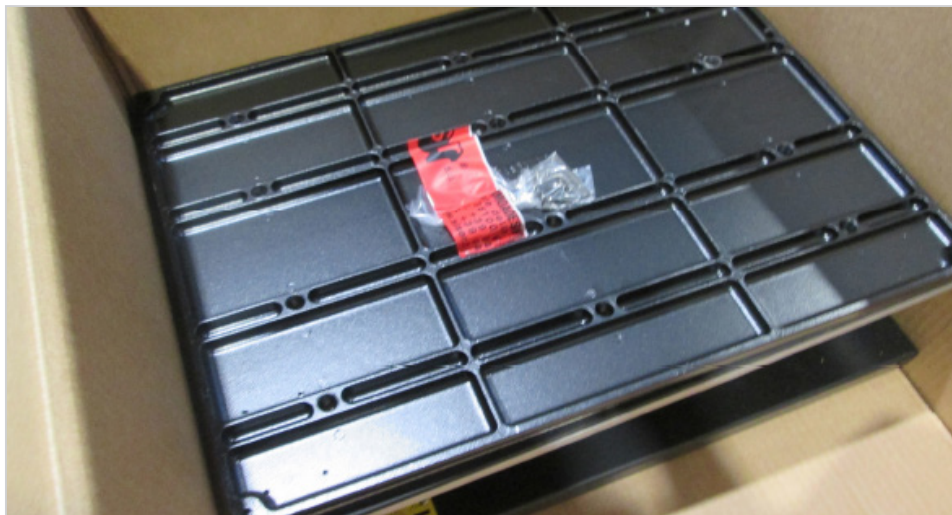


## 4.2 Montage

Für die Montage der Presse sind die folgenden Werkzeuge erforderlich:

- 6-mm-Inbusschlüssel (zum Lieferumfang von Siser gehörend);
- 4-mm-Inbusschlüssel (zum Lieferumfang von Siser gehörend).

1. Die Transportverpackung öffnen
2. Das Gehäuse der Presse seitlich auf eine stabile Auflage legen.



3. Die 4 flachen Senkschrauben mit Innensechskant 6 x 25 (UNI 5933, DIN 7991-A) des Untergestells mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schlüssel auf dem unteren Arm festschrauben. Die Presse in ihre Arbeitsposition bringen.



4. Die untere Platte auf dem Stift positionieren und die Zylinderkopfschraube mit Innensechskant (ISO 4762, UNI 5931, DIN 912) mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schlüssel festschrauben.

5. Die obere Platte auf die untere Platte legen und mit Hilfe des Handgriffes in den oberen Stift einführen. Anschließend die vordere Zylinderkopfschraube mit Innensechskant mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schlüssel festziehen.



### 4.3 Anschluss an die Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, dass die Elektroanlage der Räumlichkeiten, in denen das Gerät installiert wird, den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht. Die Anlage und das Versorgungskabel müssen an die installierte Leistung angepasst sein. Prüfen Sie, ob die Eigenschaften des Versorgungsnetzes mit denen der Maschine kompatibel sind. Siehe hierzu die Werte auf dem Typenschild der Presse und in Punkt 2.4 dieses Handbuchs.

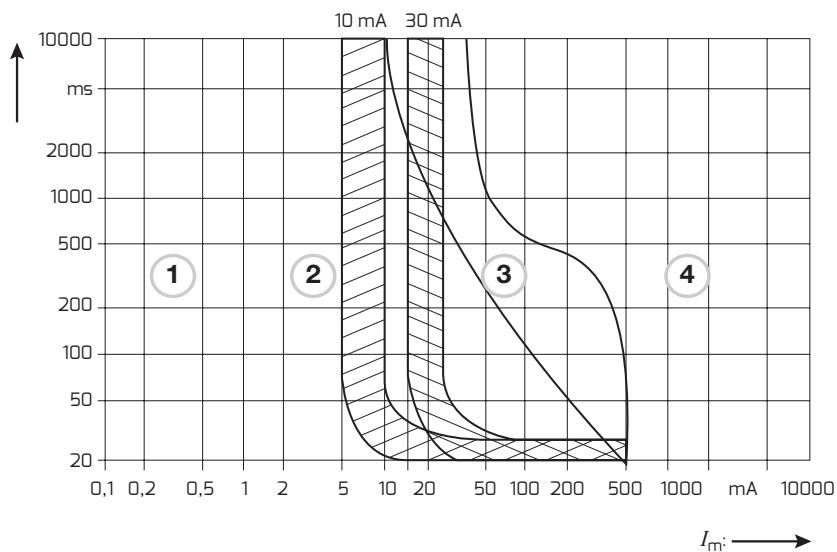
Die Maschine kann an die Erdungsanlage angebunden werden, die im Betriebsland Verwendung findet (TT, TN oder IT).

Bei der Herstellung der elektrischen Anschlüsse hat es sich bewährt, die Installationsregeln für die Vorbereitung und Einrichtung elektrischer Anlagen zu beachten (siehe die Normen CEI 64-8 (IEC 364)).



Dem Gerät muss eine eigene Versorgungssteckdose vorgeschaltet werden, geschützt mit einem Differentialschalter des Typs A, der für Spannungs- und Differentialstromwerte nicht über 30mA bemessen ist. Der Nennstrom der Dose muss 16 A betragen.

Der Anschluss des Gerätes an das Stromverteileretz erfolgt mit einem Kabel und einem Schuko-Stecker. Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsdose von einer sachgerechten Schutzeinrichtung gegen Überstrom geschützt ist, deren Auslösenennstrom unter 16 A liegt und deren Schaltvermögen mindestens dem Fehlerstrom am Installationsort entspricht. Nachstehend die Auslösekurve des Differentialschalters.



- 1 Die Wirkungen sind in der Regel nicht spürbar.
- 2 Gesundheitsschädlichen Auswirkungen sind aus medizinischer Sicht noch nicht vorhanden.



3 In der Regel noch keine Gefahr von Herzflimmern.

4 Es kann Herzflimmern auftreten

$I_m$ : Strom im Körper

t: Wirkdauer

Die Dose muss auf einer Höhe zwischen 0,6 und 1,9 m positioniert werden (vorzugsweise 1,7 m), wo sie leicht zugänglich ist, um die Presse im Notfall unverzüglich isolieren zu können.



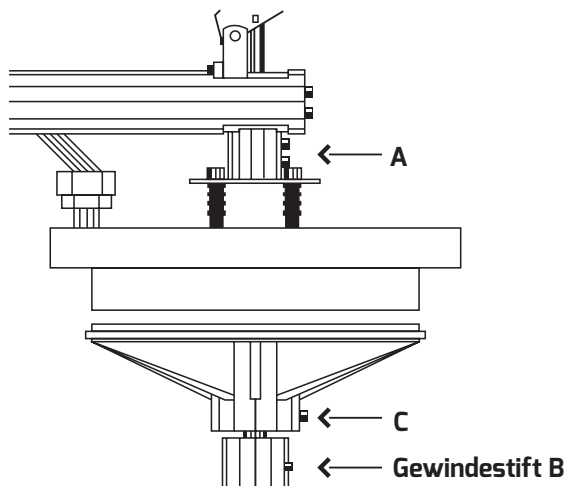
Den Stecker vor jeder Wartung oder Reparatur ebenso aus der Versorgungsdose abziehen, wie vor dem Zugriff auf Teile innerhalb der Schalttafel oder der Heizplatte.

Auf die Stromschlaggefahr wird mit dem üblichen Symbol aufmerksam gemacht (schwarzer Blitz vor gelbem Grund), das auf der Schalttafel und der oberen Fläche der Heizplatte angebracht ist (wie auf dem nachstehenden Foto zu erkennen).



#### 4.4 Wechsel der Pressplatten

Auf der Presse können Platten und Zusatzausstattungen montiert werden, die unter 2.3 beschrieben sind. Nach dem Lockern der Schrauben A und C können beide Platten im Verhältnis zur Geräteachse geschwenkt werden.



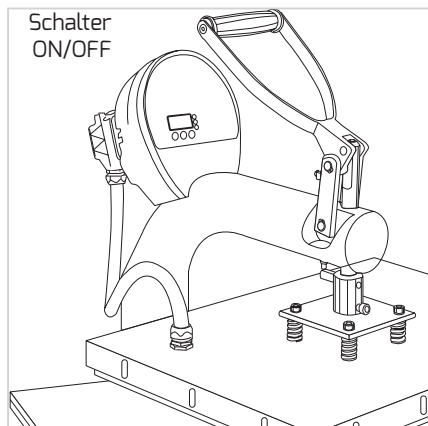
#### Die Platten werden wie folgt ausgetauscht:

- 1) Die obere Platte absenken, bis sie Kontakt mit der unteren Platte hat.
- 2) Mehrfachstecker und -steckdose von der Schalttafel trennen.
- 3) Die Befestigungsschraube A lockern und den Griff anheben, die obere Platte löst sich vom Befestigungsstift, die untere Platte bleibt weiterhin positioniert. Die Platte entnehmen.
- 4) Die Befestigungsschraube C lockern und die untere Platte anheben, um sie vom Befestigungsstift zu lösen.
- 5) Die neuen Platten beginnend mit der unteren Platte anbringen. Gehen Sie umgekehrt zur obigen Reihenfolge vor.

## 5 BETRIEBSANLEITUNGEN

### 5.1 Ein- und Ausschalten die Presse

Die Maschine mit Hilfe des Hauptschalters 1/0 (ON/OFF) einschalten. In der Position 1 (ON) ist der Druckknopf beleuchtet.



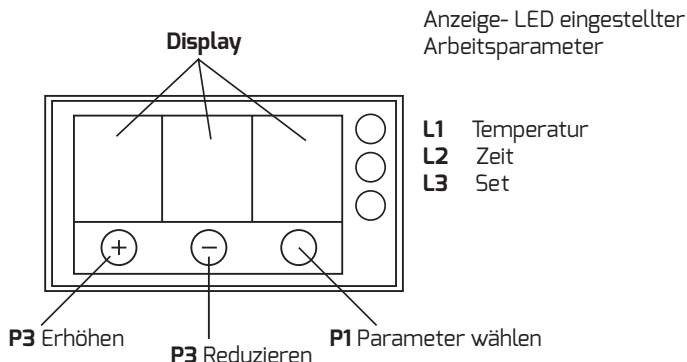
Um die Maschine auszuschalten, den Schalter auf 0 (OFF) stellen.



Es wird darauf hingewiesen, dass nach dem Ausschalten der Presse 2 Stunden vergehen müssen, damit sich die Platten abgekühlt haben.

### 5.2 Einstellen der Arbeitsparameter

Für das Einstellen der Arbeitsparameter die Schalttafel mit dem Display und den Anzeige- LEDs verwenden.



Beim Einschalten des Gerätes wird auf dem Display die Isttemperatur der Platte angezeigt, die LED L1<TEMPERATUR> leuchtet.

### Presszeit

Den Knopf **P1** einmal drücken.

Auf dem Display erscheint die bisher eingestellte Arbeitszeit.

Alle LEDs **L2** <Zeit> **L3** <Set> leuchten.

Für die Erhöhung oder Verringerung der Zeit die Knöpfe <+> und <-> verwenden. Der Displaywert erhöht oder verringert sich bei jedem Tastendruck. Für eine Verringerung im Schnelldurchlauf die Taste <-> gedrückt halten, anschließend die Taste <+> drücken.

Durch Herunterfahren der Oberplatte wird ein Mikroschalter betätigt, der sich im Inneren der Presse befindet und den Countdown der eingestellten Zeit steuert. Die ablaufende Zeit wird auf dem Display angezeigt.

Nach Ablauf der Zeit (Zeit **0**) ertönt ein Signalton. Hebt man die obere Platte wieder an, hört der Summer auf und das Display zeigt wieder die Temperatur.



Achtung: das Tonsignal macht auf den Zeitablauf aufmerksam, dabei wird aber nicht das Gerät ausgeschaltet.

### Arbeitstemperatur

Den Knopf **P1** ein zweites Mal drücken. Auf dem Display erscheint die für die Oberplatte eingestellte Arbeitstemperatur.

Die LEDs **L1** <Temperatur> und **L3** <Set> leuchten. Wie oben erläutert, mit den Knöpfen <+> und <-> die Temperatur erhöhen oder verringern.

Nochmals den Knopf P1 <Set> betätigen. Die Einstellungen werden gespeichert, das Display kehrt in den Anfangszustand mit der Anzeige der Arbeitstemperatur zurück.

### Pressure

Für die Einstellung die kalte Unterplatte anheben oder absenken, indem man sie dreht, nachdem der untere Gewindestift **B** gelockert worden ist (siehe die Abb. auf S.13).

Denken Sie daran, den Befestigungsgewindestift nach Abschluss der Einstellung wieder festzuziehen.

## 5.3 Art der Bedienung

Das Gewebe faltenfrei auf der unteren Platte auslegen. Was die Temperatur und die Übertragungszeit betrifft, folgen Sie bitte dem, was der Hersteller des übertragbaren Materials angibt.



Achtung: Die beiden Platten müssen stets auf Distanz bleiben, wenn die Presse nicht benutzt wird.

Nach Abschluss der Arbeit die Presse abschalten, indem man den Hauptschalter auf **0** (OFF) setzt.



## 6 WARTUNG

Vor jedem Eingriff sind die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen. Die Wartungstätigkeiten dürfen nur vom Wartungsbeauftragten oder von sachkundigen Fachleuten ausgeführt werden. Handlungen, die nicht den hier aufgeführten Sicherheitsanweisungen entsprechen, können eine schwere Gefahr für Menschen darstellen und das Gerät schwer beschädigen.



Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen erst dann durchgeführt werden, wenn der Schalter auf Null gestellt worden, der Netzstecker aus der Steckdose gezogen worden und die Heizelemente auf Raumtemperatur abgekühlt sind.



Nach dem Ausschalten des Gerätes zwei Stunden abwarten, damit sich die Platten vor dem geplanten Eingriff abkühlen können.

Bevor das Gerät nach Wartungs- und Reparaturarbeiten wieder in Betrieb genommen wird, ist zu kontrollieren, ob ersetzte Teile oder verwendetes Werkzeug vom Gerät entfernt worden sind. Zu prüfen ist, ob alle grafischen Zeichen und Sicherheitsschilder in gutem Zustand und lesbar sind.

Wartung	Häufigkeit	Vorgehensweise / Korrekturmaßnahmen
Kontrolle Stecker und Kabel	Vor jedem Einschalten	Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Stecker und das Kabel intakt sind. Sollten Kabel oder Stecker nicht betriebsfähig sein, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden. Bitte Verbindung zum Händler aufnehmen.
Kontrolle Gummi Unterplatte	Vor jedem Einschalten	Vor jedem Gebrauch prüfen, ob das Schutzgummi der Unterplatte intakt ist. Sollte es verschlissen sein, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden. Bitte Verbindung zum Händler aufnehmen.
Kontrolle Heizplattenschutz	Vor jedem Einschalten	Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Teflonschutz intakt ist, der die Oberplatte isoliert. Sollte es verschlissen sein, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden. Bitte Verbindung zum Händler aufnehmen.
Kontrolle Griff	Einmal wöchentlich	Mit Öl schmieren, das für die verwendeten Materialien geeignet ist. Bei Verschleiß des Griffes Verbindung zum Händler aufnehmen.
Reinigung der Presse	Vor jedem Einschalten	Mit einem wassergetränkten Tuch von der Bedientafel und der Oberplatte Staub und Schmutz entfernen.



**Achtung:** vor jedem Einschalten ist der Sauberkeitszustand der Presse zu prüfen. Bei Bedarf Staub und Schmutz entfernen, die den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen können.

## 6.1 Fehler

Art des Fehlers	Vorgehensweise / Korrekturmaßnahmen
000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problem mit dem Thyristor. Die Presse wird nicht aufgeheizt oder sie wird auf eine höhere als die eingestellte Temperatur aufgeheizt.</li> <li>• Die Presse ausschalten und wieder einschalten. Die Parametereinstellungen prüfen.</li> <li>• Falls das Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Firma Siser.</li> </ul>
111	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problem mit dem Temperaturfühler. Dies kann darauf beruhen, dass die Temperatur oder die Platine nicht erfasst worden ist.</li> <li>• Die Presse ausschalten und wieder einschalten. Die Parametereinstellungen prüfen.</li> <li>• Falls das Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Firma Siser.</li> </ul>
Die Presse schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Kabel und den Stecker prüfen.</li> <li>• Falls Kabel und Stecker intakt sind, den Stecker wieder anschließen und die Presse wieder einschalten. Die Parametereinstellungen prüfen.</li> <li>• Falls das Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Firma.</li> </ul>

## 6.2 Wechseln des Heizwiderstandes und des Thermoelements

Nachdem die Maschine durch Abziehen des Steckers aus der Netzsteckdose elektrisch isoliert worden ist, die Mehrfachdose von der Schalttafel abklemmen. Dann die Kabel des Heizwiderstands und / oder des Thermoelements von der Mehrfachdose abklemmen. Den oberen Deckel der Heizplatte entfernen. So besteht Zugriff auf das Thermoelement und den Widerstand. Das defekte Teil auswechseln und die ursprünglichen Verbindungen wieder herstellen. Den in Kapitel 8 wiedergegebenen Schaltplan verwenden, um die richtigen Anschlüsse an der Mehrfachdose ausfindig zu machen.

Es dürfen nur originale Widerstände und Thermoelemente aus der Lieferung von SISER S.r.l. verwendet werden.

## 6.3 Wechseln der Sicherungen F1 und F2

Zum Austauschen der Sicherungen die Schalttafel öffnen, nachdem das Gerät durch Abziehen des Steckers von der Versorgungsdose elektrisch isoliert worden ist. Die Sicherungen befinden sich an den Versorgungskabeln der Platine.



Achten Sie darauf, dass die nicht mehr funktionierende Schmelzsicherung durch eine Sicherung mit denselben Spannungs- und Stromwerten ersetzt wird (250 V T15 A).

## 7 STILLEGUNG UND ENTSORGUNG

Wenn die Maschine verschrottet wird, ist sie in ihre Einzelteile zu trennen, die nach geltendem Recht separat zu entsorgen sind.

Die ersetzten Teile dürfen nicht in die Umwelt gelangen, sondern sind gemäß den im Benutzungsland der Maschine geltenden Gesetzen zu entsorgen.

Das Gerät besteht hauptsächlich aus Stahl, Steinwolle, Aluminium und Kunststoff.

Das Symbol



auf dem Gerät besagt, dass der Abfall "getrennt zu erfassen" ist. Der Benutzer muss also den Abfall in den von der Ortsverwaltung eingerichteten Müllsammelstellen abgeben (oder abgeben lassen) oder beim Kauf eines neuen typgleichen Geräts dem Händler übergeben.

In Italien wird die unerlaubte Entsorgung des Produktes durch den Benutzer mit Verwaltungsstrafen laut Art. 255 ff. des Gesetzeserlasses Nr. 152/06 sanktioniert.

### INFORMATION FÜR DIE BENUTZER

Die getrennte Erfassung dieses Gerätes, das das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, wird vom Hersteller organisiert und durchgeführt. Der Benutzer, der sich dieses Gerätes entledigen möchte, hat sich an den Hersteller zu wenden und das System zu benutzen, das dieser für die getrennte Erfassung des am Ende seiner Lebensdauer angelangten Gerätes eingerichtet hat.

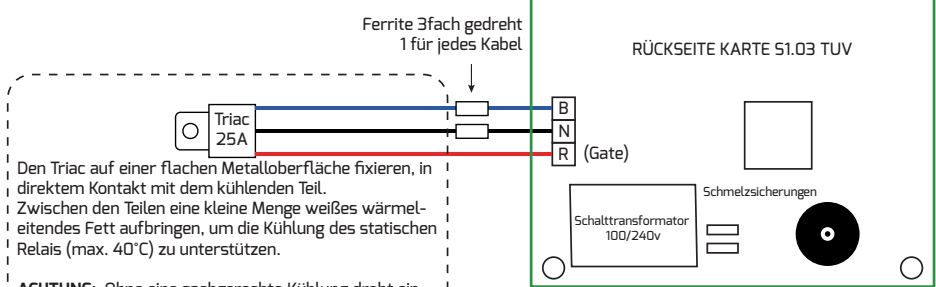
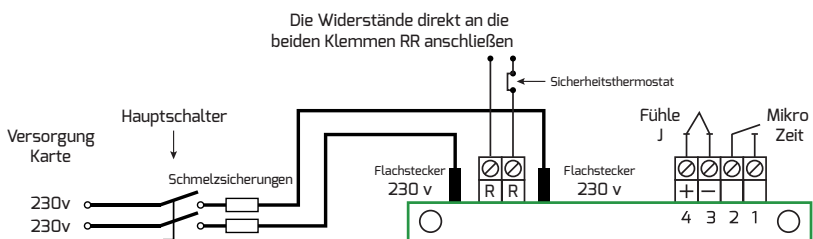
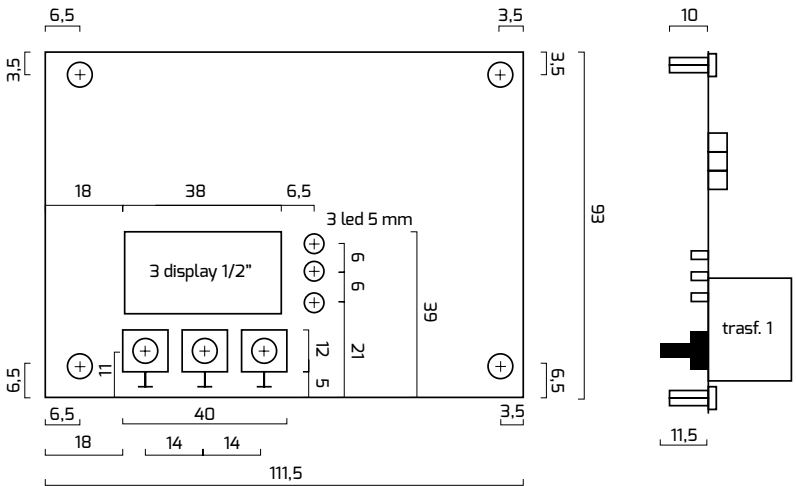
Die sachgerechte getrennte Erfassung des stillgelegten Gerätes für das sich anschließende Recycling, die Aufbereitung und die umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden. Außerdem fördert sie die Wiederverwendung und / oder das Recycling der Stoffe, aus dem das Gerät besteht.

Die widerrechtliche Entsorgung durch den Besitzer, zieht die gesetzlich vorgesehenen Verwaltungsstrafen nach sich.

# 8 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

## Karte Modell S1.03 TUV

Maße, Außenabmessungen und Stromanschlüsse

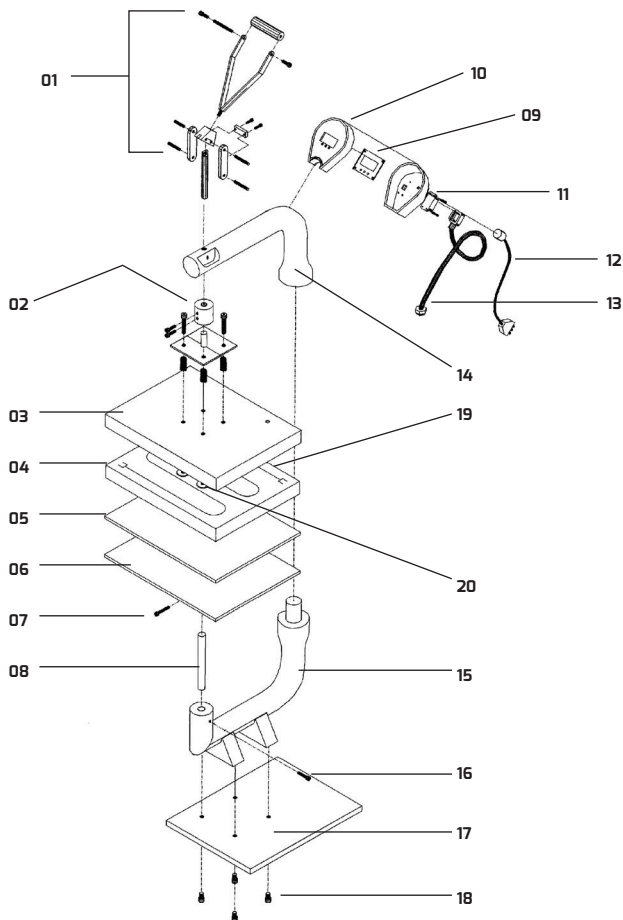


Den Triac auf einer flachen Metalloberfläche fixieren, in direktem Kontakt mit dem kühlenden Teil. Zwischen den Teilen eine kleine Menge weißes wärmeleitendes Fett aufbringen, um die Kühlung des statischen Relais (max. 40°C) zu unterstützen.

**ACHTUNG:** Ohne eine sachgerechte Kühlung droht ein Defekt des statischen Relais und damit einhergehend eine Fehlfunktion der Presse.

Anschlussklemmen Triac 25A	B	Blaues Kabel Querschnitt 11,6 mm
	N	Schwarzes Kabel Querschnitt 1,6 mm
	R	Rotes Kabel Querschnitt 1 mm (Gate)

## 9 ERSATZTEILE



## KOMPONENTEN DER PRESSE TS-ONE

01	Griff	11	Anschluss 7-polig
02	Verbindung Heißplatte / Griff	12	Netzversorgungskabel
03	Metallische Abdeckung	13	Verbindungskabel Instrument Heizplatte
04	Heizplatte mit Widerstand	14	Beweglicher Arm / Gelenk
05	Silikonmatte	15	Feststehender Arm / Gelenk
06	Aluminiumbasis	16	Bimetallschraube (Cu/Acc)
07	Befestigungsschraube Aluminiumbasis	17	Untergestell
08	Druckeinstellschraube	18	Befestigungsschraube Presse/ Untergestell
09	Platine	19	Widerstand
10	Display Gehäuse	20	Thermostat



# TS-ONE TS-DOUBLE



MANUALE DI ISTRUZIONE  
OPERATOR'S MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG

PRESSA A CALDO  
HEAT-PRESS  
TRANSFERPRESSE

**SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 VICENZA, ITALY  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959

**info@siser.it - www.siser.com**



**Siser**  
Heat Transfer Vinyl®

**TS-ONE  
TS-DOUBLE**



MANUALE DI ISTRUZIONE  
OPERATOR'S MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG

PRESSA A CALDO  
HEAT-PRESS  
TRANSFERPRESSE

**SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 VICENZA, ITALY  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959  
[info@siser.it](mailto:info@siser.it) - [www.siser.com](http://www.siser.com)